

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и языковой коммуникации
Кафедра теории германских и романских языков и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
_____ О.В. Магировская
« _____ » _____ 2024 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

45.03.02 Лингвистика

**ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ
В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ, КИТАЕЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ
ИНТЕРНЕТ-РЕЦЕНЗИЯХ
НА ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ФИЛЬМЫ**

Научный руководитель	_____	канд. филол. наук, доц. каф. ТГРЯиПЛ Л.М. Штейнгарт
Выпускник	_____	А.А. Иванова
Нормоконтролер	_____	Е.В. Курилова

Красноярск 2024

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ КАТЕГОРИИ ОЦЕНКИ В ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСЕ	9
1.1. Понятие интернет-дискурса в современной лингвистике	9
1.2. Интернет-рецензия как жанр интернет-дискурса	16
1.3. Категория оценки и смежные понятия в отечественной и зарубежной лингвистике	21
1.4. Языковые средства выражения оценки в лингвистических исследованиях	27
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1	39
ГЛАВА 2. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ, КИТАЕЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ ИНТЕРНЕТ-РЕЦЕНЗИЯХ НА ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ФИЛЬМЫ.....	42
2.1. Типы оценки, используемые в интернет-рецензиях.....	42
2.1.1. Типы оценки в англоязычных интернет-рецензиях	42
2.1.2. Типы оценки в китаеязычных интернет-рецензиях	47
2.1.3. Типы оценки в русскоязычных интернет-рецензиях	56
2.1.4. Сравнительный анализ типов оценки, употребляющихся в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях.....	62
2.2. Языковые средства выражения оценки в англоязычных интернет-рецензиях	66
2.2.1. Языковые средства выражения оценки на лексическом уровне	66
2.2.2. Языковые средства выражения оценки на стилистическом уровне	69
2.2.3. Языковые средства выражения оценки на морфологическом уровне	71
2.2.4. Языковые средства выражения оценки на синтаксическом уровне	79
2.3. Языковые средства выражения оценки в китаеязычных интернет-рецензиях	80
2.3.1. Языковые средства выражения оценки на лексическом уровне	80
2.3.2. Языковые средства выражения оценки на стилистическом уровне	83
2.3.3. Языковые средства выражения оценки на синтаксическом уровне	86

2.4. Языковые средства выражения оценки в русскоязычных интернет-рецензиях	87
2.4.1. Языковые средства выражения оценки на лексическом уровне	87
2.4.2. Языковые средства выражения оценки на стилистическом уровне	92
2.4.3. Языковые средства выражения оценки на морфологическом уровне	95
2.4.4. Языковые средства выражения оценки на синтаксическом уровне	97
2.5. Сравнительный анализ языковых средств выражения оценки в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях ...	100
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2.....	107
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	109
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	113
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ	120

ВВЕДЕНИЕ

Кинематографическая продукция США, Китая и России все в большем объеме проникает во все уголки нашего мира, благодаря активному развитию кинорынка. В связи с этим все большей актуальностью пользуются научные работы, посвященные анализу рецензий на кинопродукты. Данное исследование направлено на анализ языковых средств выражения оценки, широко используемых кинокритиками и пользователями в написании рецензий на художественные фильмы.

Актуальность темы обусловлена тем, что Интернет является частью современной жизни и одним из основных источников информации, следовательно, изучение языковых средств выражения оценки в интернет-рецензиях на фильмы является необходимым как для мира лингвистики, так и для Интернета в целом, так как оно предоставляет информацию о фильме, которую большинство интернет-пользователей предпочитают изучать до ознакомления с полной кинокартиной. С точки зрения лингвистики важно понимать цель, языковые средства выражения оценки в интернет-рецензиях на лексическом, морфологическом, стилистическом и синтаксическом уровнях, поскольку это позволит получить более глубокое представление того, как люди выражают свою оценку, и как эта оценка влияет на восприятие объектов рецензий.

Цель работы заключается в выявлении, анализе и описании языковых средств выражения оценки в англоязычных, китайязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на лексическом, морфологическом, стилистическом и синтаксическом уровнях.

Для достижения цели исследования были поставлены **задачи**:

- 1) раскрыть содержание исходных понятий (интернет-дискурс, интернет-рецензия, оценка);
- 2) рассмотреть жанровые особенности интернет-рецензий;

3) выделить, проанализировать и описать основные языковые средства выражения оценки в англоязычных интернет-рецензиях;

4) выделить, проанализировать и описать основные языковые средства выражения оценки в китаеязычных интернет-рецензиях;

5) выделить, проанализировать и описать основные языковые средства выражения оценки в русскоязычных интернет-рецензиях;

6) провести сравнительный анализ основных языковых средств выражения оценки в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы.

Объектом исследования является категория оценки в жанре интернет-рецензии.

Предметом исследования выступают языковые средства выражения оценки в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы.

Материалом исследования послужили 300 интернет-рецензий, опубликованных на сайтах «*Rotten Tomatoes*», 豆瓣 (*Добань*) и «Кинопоиск» в период с 2007 по 2023 гг., содержащих оценку и представляющих критические оценки пользователей и кинокритиков на художественные фильмы: 1) фильм режиссера Дага Лаймана «*The Wall*», выпущенный в прокат в 2017 году, страна производства – США; 2) фильм режиссера Фэн Сяогана 红海行动 (*Операция в Красном море*), выпущенный в прокат в 2018 году, страна производства – Китай; 3) фильм режиссера Алексея Сидорова «Т-34», выпущенный в прокат в 2019 году, страна производства – Россия.

Основную теоретико-методологическую базу составили труды отечественных и зарубежных ученых в области изучения интернет-дискурса: М.М. Бахтин, М.Б. Бергельсон, С.В. Бондаренко, И.А. Быков, С.Г. Воркачев, Е.Н. Галичкина, В.Е. Гольдин, Е.В. Горина, Т.А. ван Дейк, О.Н. Дубровская, И.Н. Загоруйко, Л.Ю. Иванов, В.И. Карасик, А.А. Кибрик, Н.В. Кочетова, В.В. Красных, Л.В. Куликова, О.В. Лутовинова, И.Г. Нагибина, Е.А. Нелюбина, Е.К. Русанов, Л.Ю. Щипицина, D. Chrystal, и др.; в области

изучения категории оценки и языковых средств ее выражения: Н.Д. Арутюнова, И.А. Атлас, Д.В. Багаев, Е.М. Вольф, Г.П. Гавриличева, Э.Ю. Гаранина, Г.Ф. Гибатова, Д.Б. Гудков, А.Ф. Давлетбаева, И.В. Захаренко, Илин Ван, О.К. Калькова, О.Н. Касторнова, И.И. Каштанова, Н.И. Клушина, Н.Н. Котельникова, Е.К. Кулагина, М.В. Ляпон, У.О. Малярчук-Прошина, К.А. Михайлова, Е.А. Набиева, Л.В. Никитинская, Пенлин Мо, О.Д. Прокопчик, Я.М. Саидова, О.А. Сальникова, Л.А. Сергеева, М.А. Сурган, В.Н. Телия, А.Е. Фалилеев, Э.В. Фахриева, Чантай Юй, А.С. Яковлева, А.М. Яхина и др.; в области изучения интернет-рецензий: Н.Ф. Алефиренко, Н.В. Довгань, Е.А. Зинова, С.В. Петровский, С.А. Прибыткова и др.; в области изучения сети Интернет: А.А. Абдульманов, И.М. Рассолов, И.С. Кузьмин и др.; в области изучения китайского языка: В.И. Горелов, А.А. Драгунов, И.М. Ошанин, Е.И. Шутова, В. Karlgren.

В работе были использованы такие **методы**, как анализ и синтез теоретического материала, метод сплошной выборки, контекстуальный анализ, описательный, качественно-количественный и сравнительный методы.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования результатов данного исследования в курсах лингвистических дисциплин, таких как «Межкультурная коммуникация», «Стилистика» и «Лексикология».

Цель и задачи исследования, и специфика материала определили **структуру работы**. Выпускная квалификационная работа общим объемом в 122 страницы состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, списка использованной литературы, включающего 68 наименований, в том числе 3 на иностранных языках и списка использованных словарей, состоящего из 22 источника.

Во Введении обосновывается выбор темы исследования, её актуальность, характеризуется текущее состояние изученности вопроса,

определяются объект и предмет исследования, формулируются цель и задачи исследования, описываются методы исследования, практическая значимость, теоретическая база и краткое содержание работы, называются источники фактического материала, приводятся данные о структуре работы.

В Главе 1 «Теоретические основы изучения категории оценки в интернет-дискурсе» рассматривается ряд ключевых вопросов, касающихся категории оценки в современной лингвистике, интернет-дискурса, интернет-рецензии как жанра интернет-дискурса, а также сопоставляются различные точки зрения специалистов, суммируется содержание работ по данной проблематике.

В Главе 2 «Языковые средства выражения оценки в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы» проводится анализ интернет-рецензий на фильмы «*The Wall*», 红海行动 (*Операция в Красном море*) и «Т-34» с целью выявления, анализа и описания языковых средств выражения оценки. Языковые средства выражения оценки были выявлены на лексическом, стилистическом, морфологическом и синтаксическом уровнях.

1. На лексическом уровне в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях для выражения оценки преобладает использование прилагательных с семантикой хороший, плохой, ужасный, увлекательный и др.

2. На стилистическом уровне в англоязычных интернет-рецензиях превалируют сравнения, а в китаеязычных и русскоязычных – метафоры.

3. На морфологическом уровне в англоязычных интернет-рецензиях для выражения оценки преимущественно используются прилагательные в супплетивной степени сравнения с семантикой более, лучше, хуже и др., в русскоязычных интернет-рецензиях – прилагательные в сравнительной степени с семантикой реалистичности, конкретности, важности и др., в китайском языке морфологический уровень не выделяется.

4. На синтаксическом уровне в русскоязычных и китаеязычных интернет-рецензиях преобладают восклицательные предложения, а в англоязычных – риторические вопросы.

В Заключении обобщаются результаты проведенного исследования, их соотношение с общей целью работы и конкретными задачами, поставленными во введении, и обозначаются перспективы дальнейшего изучения рассматриваемых в работе проблем.

Апробация работы. Основные положения и результаты исследования по теме «Языковые средства выражения оценки в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы» представлены в докладе на научно-практической конференции «Язык, дискурс, (интер)культура в коммуникативном пространстве человека» (Красноярск, 2023 г.).

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ КАТЕГОРИИ ОЦЕНКИ В ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСЕ

1.1. Понятие интернет-дискурса в современной лингвистике

Исследования в области интернет-лингвистики являются сравнительно новым междисциплинарным направлением, объединяющим достижения социолингвистики, лингвистики текста, теории речевых жанров, лингвокультурологии, когнитивной лингвистики и лингвоперсонологии. В последние десятилетия многие лингвисты уделяют пристальное внимание этой области знания. Развитие интернет-коммуникации идет параллельно с развитием интернет-технологий. В западной зарубежной лингвистике изучение компьютерно-опосредованной коммуникации началось с 1960-х годов, в восточной зарубежной лингвистике – в конце 1980-х годов, а в России интерес к данной проблеме появился в конце 1990-х годов [Галичкина, 2021].

Однако формирование понятийного аппарата лингвистики Интернета пришлось на начало 2000-х годов, в связи со скоротечным развитием этой сферы. «*Whether the “electronic revolution” was bringing about a linguistic revolution. The evidence suggests that it is. The phenomenon of Netspeak is going to “change the way we think” about language in a fundamental way, because it is a linguistic singularity – a genuine new medium*» [Chrystal, 2001: 238]. Лингвисты начали проявлять все больший интерес к исследованиям интернет-коммуникации. По М.Б. Бергельсон, коммуникация – «это деятельность, имеющая цель (не обязательно осознаваемую), предполагающая одного или более участников и заключающаяся в посылке и получении разного рода сообщений, которые используют различные каналы, могут искажаться под воздействием шума, существуют в некотором контексте, оказывают определенный эффект на адресата и оставляют возможности для обратной связи» [Бергельсон, 2002: 56].

Важно, что интернет-коммуникация носит опосредованный характер, поскольку осуществляется при помощи трех технических средств, таких как пользователь, компьютер и Интернет. Ведь в самом термине «интернет-дискурс» уже заложена связь дискурса с компьютером и Интернетом.

«Типы дискурса выделяют на основе формы проявления языка (устный и письменный), способа общения (массового или индивидуального), тона или регистра речи (высокий, нейтральный, сниженный), степени эмоциональности, спонтанности, нормативности, степени клишированности языковых форм, свернутости текста и некоторых других признаков. Одним из важнейших критериев разграничения дискурсов также является ориентированность на реципиента» [Кочетова, 2012: 2].

В.И. Карасик в своих исследованиях подразделяет типы дискурса на две основные группы:

1. Институциональный дискурс: политический, дипломатический, административный, юридический, военный, педагогический, религиозный, мистический, медицинский, деловой, научный, массово-информационный и др.

2. Персональный дискурс: бытовое и бытийное общение [Карасик, 2000].

При этом ученый отмечает, что типы дискурсов, составляющие институциональный дискурс, могут изменяться или расширяться, поскольку общественные институты исторически изменчивы. Также не исключается возможность слияния общественных институтов друг с другом и возникновение в качестве новых разновидностей в рамках того или другого типа [Там же].

Следует отметить, что на данный момент исследователи не пришли к единому пониманию термина «интернет-дискурс», следовательно, данный термин не является общепринятым. В отечественной лингвистике существуют различные термины, которые являются аналогами понятия

«интернет-дискурс» и связаны с использованием компьютерных технологий и сети Интернет. В своем исследовании ученый О.В. Лутовинова приводит несколько понятий аналогичных термину «интернет-дискурс». Один из таких терминов – «компьютерный дискурс» или «электронный дискурс», которые описывают текст, созданный и передаваемый с использованием электронных средств связи, в основном компьютеров [Лутовинова, 2009]. Другой термин – «сетевой дискурс» – имеет более широкий смысл, чем «интернет-дискурс», так как охватывает тексты, созданные и передаваемые в Интернете и других сетях, таких как локальные сети [Там же]. Третий термин – «виртуальный дискурс» – отличается от предыдущих, поскольку он описывает тексты, погруженные в ситуацию общения в виртуальной реальности. При определении этого термина учитываются как контекст, так и характеристики виртуальной реальности. Виртуальный дискурс характеризуется иницированностью, актуальностью, независимостью, интерактивностью и погруженностью [Там же].

С.В. Бондаренко выделяет понятие «онлайн-коммуникация», которое также аналогично термину «интернет-дискурс» и понимается как опосредованное компьютерными технологиями общение двух или более лиц, характеризующееся невидимостью коммуникантов друг для друга, письменной формой посылаемых сообщений, возможностью незамедлительной обратной связи [Бондаренко, 2004].

Согласно Д. Кристаллу, в зарубежной лингвистике также существуют аналоги термина «интернет-дискурс»: *netspeak*, *electronic discourse* и *computer-mediated communication (CMC)*. Концепция «*electronic discourse – emphasizes the interactive and dialogue elements*» [Chrystal, 2001: 17], в то время как *CMC – «focuses on the medium itself»* [Там же]. «*Netspeak – a type of language displaying features that are unique to the Internet, and encountered in all the above situations, arising out of its character as a medium which is electronic, global, and interactive*» [Chrystal, 2001: 18].

«Термины “дискурс” и “коммуникация” являются взаимозаменяемыми в трудах китайских лингвистов. Разные авторы преферентно используют академические термины 交流分析 (букв.: *анализ общения, коммуникации*) и 语言分析 (букв.: *языковой (лингвистический) анализ*) в своих публикациях» [Нагибина, 2015: 136]. Эти термины помогают лингвистам и исследователям разобраться в особенностях текстов, созданных и передаваемых с использованием компьютерных технологий, и сети Интернет. Каждый из них имеет свои особенности и охватывает разные аспекты коммуникации в сети. Изучение этих терминов позволяет лучше понять, как изменяется коммуникация в современном мире под влиянием технологий, и как в различных контекстах пользователи взаимодействуют друг с другом.

Таким образом, можно выделить дополнительный тип институционального дискурса, как интернет-дискурс (или же можно использовать другие тождественные понятия, например, интернет-коммуникация, компьютерный дискурс, электронный дискурс и др.), формирующийся в результате межличностной коммуникации в сети Интернет.

Все аналоги термина «интернет-дискурс» представляют собой одно семантическое поле. Даже несмотря на небольшие отличия, они описывают одно и то же явление, а именно межличностное общение посредством сети Интернет. В связи с тем, что понятие «Интернет» включает в себя информацию о взаимодействии миллионов компьютеров, образующих Всемирную компьютерную сеть [Лутовинова, 2009], в данной работе будет использоваться термин «интернет-дискурс». Этот термин является наиболее актуальным, а также в большей мере отвечает требованиям и целям исследования.

Понятие интернет-дискурса необходимо анализировать, учитывая два ключевых компонента, из которых состоит это понятие – «дискурс» и «Интернет». Термин «дискурс» имеет свойства, которые привлекают внимание исследователей, именно поэтому он подвергается различным

интерпретациям. Отсутствие единой дефиниции объясняется его популярностью и спецификой, которая различается в рамках различных дискурсивных исследований. Вместе с тем, связь термина с его первоначальным значением, а именно разговор или диалог, явно прослеживается. Среди множества определений можно выделить несколько наиболее широко известных и часто цитируемых.

Дискурс, по Т.А. ван Дейку, является сложным коммуникативным явлением, включающим в себя не только текст, но и экстралингвистические факторы, такие как знания о мире, мнения, установки и цели адресата, необходимые для полного понимания текста [Дейк, 1989]. Дискурс также исследует не только прагматические ситуации, моделируемые типичными ситуациями, но и ментальные процессы участников коммуникации, включая психологические и социокультурные особенности генерации, изложения и понимания речи различными народностями в определенных условиях [Там же]. Помимо этого, исследователь отмечает, что «понятие дискурса так же расплывчато, как понятие языка, общества, идеологии. Мы знаем, что зачастую наиболее расплывчатые и с трудом поддающиеся определению понятия становятся наиболее популярными» [Там же].

Согласно В.В. Красных, дискурс представляет собой вербализованную речевую и мыслительную деятельность, обладающую как лингвистическим, так и внелингвистическим аспектами, и представляющую собой совокупность процесса и результата [Красных, 2011].

По А.А. Кибрику, дискурс понимается как единство двух сущностей – «процесса языковой коммуникации и получающегося в ее результате объекта, т.е. текста» [Кибрик, 2009: 3]. Благодаря такому двуединству, дискурс можно изучать и как разворачивающийся во времени процесс, и как структурный объект.

Дискурс – это максимально широкий термин, включающий все формы использования языка. Дискурс в понимании китайского исследователя Чэнь Жудуна – это «интеракция субъектов между собой и окружающей

действительностью» [陈汝东 / Чэнь Жудун, цит. по: Нагибина, Куликова, 2020: 10].

С нашей точки зрения, определение термина дискурс, предложенное Н.Д. Арутюновой, в большей степени соответствует целям и задачам нашего исследования. По ее мнению, «дискурс» – это связный текст, рассматриваемый в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами, а также в понятийном аспекте. Ученый также рассматривает речь как целенаправленное социальное действие и компонент, включенный во взаимодействие между людьми и механизмами их сознания (когнитивными процессами) [Арутюнова, 1990]. Н.Д. Арутюнова также подчеркивает существенные различия между понятиями дискурса и текста. Текст рассматривается как абстрактная формальная конструкция, в то время как дискурс представляет различные способы актуализации этой конструкции, анализирующиеся с учетом ментальных процессов и других экстралингвистических факторов.

По мнению С.В. Петровского, «Интернет» – это глобальная общедоступная сеть электронной связи, предназначенная для обмена машиночитаемыми сообщениями (данными), содержащими информацию о мире, его объектах, процессах и явлениях, представленную в формате, позволяющем их прямую машинную обработку [Петровский, 2003]. Данный термин с точки зрения лингвистики в большей степени отвечает задачам работы.

И.М. Рассолов рассматривает Интернет как:

1. «Глобальное объединение компьютерных сетей и информационных ресурсов, не имеющих четко определенного собственника и служащих для интерактивного соединения (коммуникации) физических и юридических лиц».

2. «Новое пространство человеческого самовыражения и общения; международное пространство, пересекающее любые границы».

3. «Децентрализованное пространство, которым никакой оператор, никакое государство полностью не владеет и не управляет».

4. «Разнородное (гетерогенное) пространство, где каждый может свободно действовать, высказываться и работать (говоря образным языком – пространство “разума и свободы”» [Рассолов, 2003: 6–7].

«Интернет сочетает качества средства массовой информации, представляя собой уникальную техническую систему, обеспечивающую пользователя возможностями существующих средств коммуникации. Технические особенности сети обусловили ее качественно новое социальное назначение, которое заключается в том, что возможность получения массовой информации и осуществления массовой коммуникации предоставляется при помощи одного и того же технического приспособления» [Абдульманов, Кузьмин, 2010: 77].

Е.К. Русанов определяет интернет-дискурс как совокупность текстов, создающихся и функционирующих в виртуальном коммуникативном пространстве между удаленными виртуальными коммуникантами [Русанов, 2016].

О.В. Лутовинова описывает интернет-дискурс как общение в сети Интернет [Лутовинова, 2009]. Е.В. Горина рассматривает интернет-дискурс как виртуальное образование, обладающее определенными характеристиками [Горина, 2014]. О.В. Лутовинова в своей работе также рассматривает точку зрения И.Н. Загоруйко, согласно которой, интернет-дискурс представляет собой процесс создания текста в сочетании с прагматическими, социокультурными, психологическими факторами, и является целенаправленным социальным взаимодействием [Лутовинова, 2012].

Интернет-дискурс, в свою очередь, являясь институциональным типом дискурса и не имея общепринятого на данный момент определения, актуален для изучения в научной среде. Вслед за Е.К. Русановым, мы будем рассматривать интернет-дискурс как определенный набор текстов,

создающихся и использующихся для общения в онлайн среде между участниками коммуникации, находящимися на расстоянии друг от друга.

1.2. Интернет-рецензия как жанр интернет-дискурса

В настоящее время интернет-рецензии являются одним из наиболее популярных жанров в Интернете. Их практичность объясняется тем, что они имеют ограничения по объему, актуальны и доступны для любого пользователя.

Интерес к разнообразию речевых жанров возник у лингвистов только в конце 20 века. М.М. Бахтин предоставляет следующее определение «речевым жанрам» – особый тип высказываний, объединенных общей тематической, композиционной и стилистической доминантой [Бахтин, 1979]. По М.М. Бахтину, речевой жанр охватывает широкий спектр письменных и устных высказываний тематических и ситуативных типов, которые охватывают различные сферы человеческой жизнедеятельности [Бахтин, 1996]. Речевой жанр представляет собой тип, форму и коммуникативную организацию речевых действий и соответствующих речевых произведений, а также знания о различных типах, формах и коммуникативной организации речевых действий и произведений [Гольдин, Дубровская, 2002]. Н.Ф. Алефиренко предлагает свое определение «речевого жанра» – дискурсивный тип, включающий высказывания, сочетающиеся по тематике, композиционному оформлению, стилю, и характеризующийся общей коммуникативной целью, авторской интенцией, языковой индивидуальностью адресата и ситуативным контекстом общения [Алефиренко, 2012]. Речевой жанр состоит из высказываний, имеющих схожую тематику, композиционную структуру и связанных определенным стилем общения.

В настоящее время не существует общепринятого определения речевого жанра в контексте интернет-дискурса, несмотря на обширные

исследования в этой области. Наиболее релевантным для нашей работы является определение М.М. Бахтина, так как мы будем рассматривать письменные высказывания в Интернете, в частности интернет-рецензии. Следует отметить, что интернет-дискурс является жанрообразующей сферой, поскольку появляются новые жанры, способствующие развитию жанроведения. Существуют различные классификации жанров в Интернете, предложенные разными учеными.

Л.Ю. Иванов приводит объемную классификацию жанров интернет-дискурса, выделяя их по аналогии с жанрами других сфер общения и объединяя в соответствующие группы (Таблица 1) [Иванов, 2003].

Таблица 1. Жанры интернет-дискурса по Л.Ю. Иванову

Жанр	Примеры
Общеинформационные жанры или жанры новостей	Электронные СМИ, включающие обзоры и дайджесты новостей, тематические подборки из различных изданий с комментариями и без, опросы общественного мнения и комментарии к рейтингам популярности политиков, сводки спортивных новостей и комментарии к ним, прогнозы погоды и др.
Научно-образовательные и специальные информационные жанры	Электронные научные и учебные издания
Художественно-литературные жанры	Электронные библиотеки, сетература, обзоры, аннотации, рецензии и др.
Деловые и коммерческие жанры	Доски объявлений, аналитические обзоры рынков и отраслей, объявления в службах трудоустройства, электронная рекламная система баннеров и др.

В зависимости от коммуникативных функций интернет-общения Л.Ю. Щипицина приводит следующую классификацию виртуальных жанров (Таблица 2) [Щипицина, 2009].

Таблица 2. Жанры интернет-дискурса по Л.Ю. Щипициной

Жанр	Примеры
Информативные жанры, используемые для предъявления или получения информации	Институциональные веб-страницы, веб-страницы новостных агентств и сетевых СМИ
Директивные жанры, которые призваны побудить адресата осуществить какое-либо действие	Веб-реклама, Интернет-магазины и аукционы
Коммуникативные жанры, удовлетворяющие потребности в общении и соблюдении этикетных норм	Электронные письма, форумы, социальные сети
Презентационные жанры, служащие для самовыражения и представления данных о себе или своих произведениях	Личные веб-страницы, веб-блоги
Эстетические жанры, основная цель которых – реализация художественно-творческого потенциала и эстетическое воздействие на партнеров с помощью создания мнимой реальности	Сетевой роман, фанфикшн
Развлекательные жанры, основной целью которых является получение удовольствия от выполнения определенных коммуникативных действий	Многопользовательские миры и игры

И.А. Быков приводит классификацию интернет-коммуникации, которая основывается на количестве коммуникантов, участвующих в ней:

1. От человека – к компьютеру.
2. От одного (человека) – к одному.
3. От многих – к одному.
4. От одного – ко многим.
5. От многих – ко многим [Быков, 2005].

В зависимости от типа субъектов, с которыми осуществляется интернет-коммуникация, различают (Таблица 3) [Бондаренко, 2004]:

Таблица 3. Жанры интернет-дискурса по С.В. Бондаренко

Жанр	Примеры
Коммуникация реального субъекта с реальным партнером	Электронная почта, группы новостей, ICQ и другие интернет-пейджеры, SMS сообщения, дискуссионные форумы, электронные рассылки и др.
Коммуникация реального субъекта с субъективированным объектом как иллюзорным партнёром	Взаимодействия с почтовыми роботами, компьютерные игры, веб-сайты и др.
Коммуникация воображаемых партнёров	Взаимодействие интеллектуальных компьютерных агентов, взаимодействия с DNS серверами и др.

Рассмотрев точки зрения ученых на классификации интернет-дискурса, можно сделать вывод, что не во всех из них выделяется жанр «интернет-рецензии». Это можно объяснить тем, что в настоящее время существуют ограничения выборки, разнообразие жанров и типов текстов, а также различные цели и задачи исследования каждого отдельного ученого. Таким образом, интернет-рецензии могут исключаться или вовсе не включаться в классификации интернет-дискурса. При этом проанализировав жанровую представленность интернет-дискурса, можно сказать, что интернет-рецензия является художественно-литературным жанром интернет-дискурса. Количество коммуникантов может быть разнообразным, от одного до множества, поскольку любой человек может написать интернет-рецензию и выставить ее на всеобщее обозрение в Интернете.

Для определения термина «интернет-рецензия» обратимся к толковому словарю С.А. Кузнецова, по которому «рецензия» – официальный письменный отзыв, содержащий анализ и оценку какого-либо произведения искусства [URL: <https://gufo.me>]. С лингвистической точки зрения, по Н.В. Довгань, «рецензия» – тип текста, выявляющий определенные закономерности организации исходного первичного текста. Большинство исследователей подразделяет структуру текста рецензии на макросоставляющие: заголовок, автор, сюжет, тема, жанр и оценка [Довгань,

2013]. О.А. Сальникова отмечает, что структура текста рецензии содержит следующие компоненты: «информация о произведении; интерпретация художественного явления; общая оценка произведения; анализ содержания и формы произведения; оценка – характеристика; представление произведения читателю» [Сальникова, 1998: 35].

По Е.А. Зиновой, рецензия носит признаки аналитических и информационных жанров, и ее структура включает: сообщение о произведении искусства и его авторе; анализ темы и идеи; анализ средств выражения темы, идеи; определение места произведения в контексте творчества автора [Зинова, 2011].

Кроме того, рецензии можно классифицировать по нескольким признакам:

1. С.А. Прибыткова выделяет 2 вида рецензий по месту их размещения: интернет-рецензии и печатные рецензии, публикуемые в печатных СМИ. В интернет-рецензиях в отличие от печатных преобладает небольшой объем, информативная насыщенность, рекламная функция, интертекстуальность, диалогичность и креолизованный характер [Прибыткова, 2004].

2. Также исходя из всей вышеперечисленной информации, можно разделить рецензии по признаку авторства на профессиональные и непрофессиональные, поскольку в сети Интернет практически любой пользователь может попробовать себя в роли кинокритика и самостоятельно написать интернет-рецензию на какое-либо произведение искусства.

3. Помимо этого представляется возможным классифицировать рецензии по произведению искусства, которое они оценивают: песенные рецензии, кинокритика, литературные рецензии и пр.

Таким образом, интернет-рецензия не только предоставляет пользователям информацию о каких-либо произведениях искусства, но и является способом общения, обмена мнениями и формирования общественного мнения, что и делает ее частью интернет-дискурса.

Интернет-рецензия также присутствует в классификации жанров интернет-дискурса Л.Ю. Иванова, поэтому можно утверждать, что жанр рецензии успешно приспособился к интернет-существованию и является жанром интернет-дискурса. Среди основных параметров дискурсивного статуса интернет-рецензий выделяется оценочность. Из этого следует, что рассматриваемый жанр – воплощение сложившегося впечатления от просмотра художественных фильмов. В тексте такого типа не обойтись без выражения оценки любого вида – субъективной или объективной. Центр каждой ситуации речевой оценки – субъект, определяющий ценность какого-либо предмета/явления путем выражения оценки. Также исходя из вышеперечисленного можно выделить сущностные характеристики интернет-рецензии: основная информация и мнение о рецензируемом произведении, оценка, аргументация, публичность и разнообразие форматов, а именно интернет-рецензии и печатные рецензии, профессиональные и непрофессиональные, песенные рецензии, кинорецензии, литературные рецензии и др.

1.3. Категория оценки и смежные понятия в современной лингвистике

Оценка является объектом изучения многих научных дисциплин и отражает определенные аспекты человеческого мышления. Актуальность обращения лингвистов к изучению оценки обуславливается ее сложностью и многообразием оценочных значений. Именно из-за того, что оценка является сложной, многоаспектной категорией, существует несколько определений оценки.

По Л.А. Сергеевой, оценка – это результат особого отношения субъекта к объекту, специфику которого составляет сознательная направленность, которая заключается в наличии у субъекта определенной позиции, обуславливающей характер данного отношения, т.е. определяющей некие

точки зрения, с помощью которых осуществляется оценка [Сергеева, 2003]. По Е.М. Вольф, оценка подразумевает ценностный аспект значения языковых выражений, а именно субъект оценки считает, что объект оценки хороший или плохой [Вольф, 2002].

По Н.Д. Арутюновой, оценка – это «умственный акт, в результате которого устанавливается отношение субъекта к оцениваемому объекту с целью определения его значения для жизни и деятельности субъекта» [Арутюнова, 1988: 6].

В данном исследовании мы будем использовать определение «оценки» Н.Д. Арутюновой, поскольку оно в большей мере отвечает задачам работы.

«Категорию оценки принято рассматривать как социально закрепленное явление, определяющееся общепринятыми в человеческом коллективе эталонами в сфере социальных, интеллектуальных и моральных явлений, общественно сложившимися нормами представлений о хорошем или плохом» [Фалилеев, 2014: 142].

Оценка является лингвистической категорией, которая существует абсолютно в любом языке, следовательно, мы можем говорить о том, что категория оценки универсальна. Важной особенностью оценки является наличие в ней субъективного фактора, который взаимодействует с объективным фактором. Высказывание оценочного суждения можно интерпретировать как ценностные отношения между субъектом и объектом. С лингвистической точки зрения особое внимание в изучении категории оценки уделяется рассмотрению оценочных высказываний. При этом единого термина «оценочность» на данный момент не существует. Большинство ученых в своих исследованиях выводят собственные определения этого понятия. Например, «оценочность – факт языка, сферой реализации которого является речь» [Фалилеев, 2014: 142].

По А.М. Яхиной, оценочность – это свойство языковых единиц выражать устойчивую позитивную или негативную характеристику человека,

а также свое отношение и мнение относительно предметов, явлений и процессов [Яхина, 2008].

Стоит отметить, что в разграничении понятия оценки и других категорий языка могут возникать затруднения. Это происходит из-за того, что оценка очень часто включает в себя выражение какого-либо отношения, эмоций и экспрессивности по отношению к чему-либо. Следовательно, понятие «оценки» тесно связано с такими понятиями, как «категория модальности», «категория эмоциональности» и «категория экспрессивности».

В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» модальность – это «функционально-семантическая категория, выражающая разные виды отношения высказывания к действительности, а также виды субъективной квалификации сообщаемого» [URL: <http://tapemark.narod.ru>]. При этом, категория модальности подразделяется на объективную и субъективную модальность.

По Э.В. Фахриевой, в объективной модальности содержание высказывания относится к действительности. В субъективной модальности отношение говорящего направлено к содержанию высказывания. Мнения ученых по поводу соотношения понятий «оценка» и «модальность» распадаются на три точки зрения:

1. Приравнивают оценку к модальности (Н.Д. Арутюнова, Е.М. Вольф).
2. Полностью разделяют оценку и модальность (А.М. Пешковский и В.Н. Бондаренко).
3. Считают оценку одним из видов модального значения (А.В. Бондарко, В.В. Виноградов) [Гавриличева, 2010].

Переходя к рассмотрению взаимосвязи понятий «оценка» и «категория эмоциональности», стоит отметить, что Е.А. Нелюбина в своем исследовании отмечает, что, эмоциональность – это проявление чувств говорящего по отношению к действительности. Несмотря на то, что оценка бывает эмоциональная и рациональная, второй тип мы можем встретить крайне

редко, поскольку зачастую оценка сопровождается проявлением эмоций. При этом А.С. Яковлева уточняет, что эмоциональность обычно предполагает одобрение или порицание, а оценка предполагает выражение значения хорошо или плохо [Яковлева, 2006].

По В.Н. Телия, экспрессивность – это нейтральность и отстранение речи, которые придают речи необычный оттенок, и тем самым выразительность [Телия, 1991]. Также экспрессивность проявляется намеренно и несет определенное значение. Но для выражения экспрессивности человек подбирает определенные языковые средства, такой же процесс происходит при выражении оценки, поэтому этот фактор связывает эти две категории.

Переходя к рассмотрению классификаций оценки, стоит отметить, что в настоящее время существует большое количество классификаций оценки, но большинство ученых придерживаются мнения о существовании: сравнительной и абсолютной оценки; положительной (мелиоративной) и отрицательной (пейоративной) оценки; рациональной и эмоциональной оценки; общей и частной оценки. Оценка имеет место быть в любых текстах [Каштанова, 2019]. По Е.М. Вольф, в абсолютном типе оценки используются термины «хорошо/плохо», а в сравнительном типе «лучше/хуже». В положительном и отрицательном типах оценки предполагается отношение субъекта оценки к ее объекту с положительным или отрицательным компонентом, например, «нравится/не нравится». Эмоциональный тип оценки подразумевает экспрессивное хорошее или плохое отношение субъекта к объекту оценки, а рациональный тип оценки – обдуманное высказывание своего мнения относительно чего-либо. В частном типе оценки речь идет о признаках предметов, которые являются их собственными свойствами, а в общем типе оценки субъекту оценки приписываются какие-либо свойства.

Рассмотрению были подвергнуты нюансы оценочной семантики, специфика оценочных ситуаций, средства выражения оценки, типы

и критерии оценки и многие другие аспекты. Е.М. Вольф указывает на то, что исследования эти проводились на материале различных языков, поскольку языковые средства выражения элементов модальной рамки оценки (субъект, объект, аксиологические предикаты и др.) в каждом языке заметно отличаются. С точки зрения языковых средств выражения и структуры на материале русского языка понятие оценки рассматривали Г.А. Золотова, А.Ф. Папина, аксиологический компонент слов английского языка исследовал П.Х. Ноуэлл-Смит.

Оценка имеет важную роль в процессе познания человеком окружающего мира. Индивид постоянно оценивает окружающую его обстановку, предметы, события, ситуации, свои поступки, действия других людей и их результаты.

Среди основных подходов к пониманию оценки в современной отечественной лингвистике можно выделить следующие:

1. Функционально-семантический подход, в котором оценка понимается как «мнение о предмете, которое выражает характеристику его с точки зрения категории ценности» [Арутюнова, 1988: 61].

2. Оценка выступает в роли суждения о ценности и рассматривается как высказывание субъекта о ценности того или иного объекта. В роли ценностей могут выступать интересы, желания и стремления человека [Воркачев, 2002].

3. Оценка как компонент концепта, целью которого является изучение и анализ ценностных характеристик и знаний об окружающем мире в сознании носителей языка, так как «оценка непосредственно отражает общую систему объективных и субъективных ценностей, закрепленных в картине мира человека» [Ляпон, 1986: 153].

Ученые Н.Д. Арутюнова, Е.М. Вольф, Г.Ф. Гибатова, О.Д. Прокопчик, О.Н. Касторнова и Н.И. Клушина выделяют несколько типов оценки:

1. По характеру воздействия на адресата: имплицитная (скрытая) оценка – «способная “ненавязчиво навязать” адресату заданные выводы»,

и эксплицитная (открытая) оценка – «явное, часто полемическое утверждение авторской позиции с помощью четких пейоративных или, наоборот, мелиоративных номинаций» [Клушина, 2008: 40].

2. С лексической точки зрения: рациональная (интеллектуальная) оценка – предполагает определенное осмысление объекта, например, его соответствие какому-либо установленному стандарту, и эмоциональная (эмотивная) оценка – собственно отношение субъекта оценки к объекту оценки, вызванное неким переживанием [Прокопчик, 2010].

3. По характеру отношения субъекта к оцениваемому объекту: отрицательная – значения высказывания оцениваются в «картине мира» как негативные качества, и положительная – значения высказывания оцениваются в «картине мира» как положительные [Касторнова, 2005].

4. По типу сравнения объекта оценивания: сравнительная оценка – присутствует как минимум два объекта или состояния одного и того же объекта, а также присутствует выраженное сравнение, основанное на сопоставлении объектов («лучше/хуже») [Арутюнова, 1982]. И абсолютная оценка – иллюстрирует отношение автора к объекту, его признание или отвержение ценности объекта («хорошо/плохо») [Вольф, 2002].

5. По типу оценочного мнения: общая оценка – отражает целостное мнение об объекте, руководствуясь его параметрами, особенностями и признаками. Общая оценка также может сопоставлять оцениваемый объект с определенными нормами. И частная оценка – отражает мнение об отдельных признаках объекта, имеет субъективный характер, указывает на субъект оценки и его индивидуальную шкалу ценностей, а не на сам объект [Гибатова, 1996].

Таким образом, под оценкой в нашей работе, вслед за Н.Д. Арутюновой, мы понимаем умственный акт, с помощью которого устанавливается отношение субъекта к оцениваемому объекту для определения его значения для жизнедеятельности субъекта [Арутюнова, 1988]. По своей структуре и содержанию оценка очень многогранна и может

по-разному восприниматься в различных речевых ситуациях. Несмотря на широкое разнообразие исследований относительно определения роли оценки в лингвистике, представляется возможным выделить компонент, в отношении которого исследователи практически единогласны, а именно: оценка носит двойственный характер, поскольку основу оценочных процессов составляет противопоставление положительного и отрицательного, что является неотъемлемой частью человеческого познания окружающей действительности. Помимо этого, в настоящее время ученые не пришли к единому мнению относительно разделения терминов «категория оценки», «категория модальности», «категория эмоциональности» и «категория экспрессивности». А также ученые выделяют такие типы оценок, как имплицитная, эксплицитная, положительная, отрицательная, рациональная, эмоциональная сравнительная, абсолютная, общая и частная.

1.4. Языковые средства выражения оценки в лингвистических исследованиях

Исследование языковых средств выражения оценки в интернет-рецензиях становится все более популярным, поскольку сейчас значительная часть жизни людей происходит в сети Интернет.

Для выделения языковых средств выражения оценки в англоязычных интернет-рецензиях были рассмотрены труды следующих ученых: К.А. Михайловой и Л.В. Никитинской, которые в своем исследовании «Способы выражения положительной оценки в интернет-комментариях англоязычных соцсетей» анализировали способы выражения оценки в интернет-комментариях в *Instagram* и *Twitter*¹, *YouTube*. Также И.А. Атлас в работе «Синтаксические средства выражения эмоциональной оценки» помимо синтаксических средств выражения оценки рассматривает морфологические и лексические средства выражения оценки в русском, английском и испанском языках. Э.Ю. Гаранина в работе «Оценочность в

¹ Организации, деятельность которых запрещена на территории РФ

жанре кинорецензии» анализирует категорию оценки в англоязычных кинорецензиях. Помимо этого, И.И. Каштанова в работе «Категория оценки в лингвистике» рассматривает категорию оценки на материале романа английского писателя Т. Харди «Вдали от обезумевшей толпы».

Работы вышеперечисленных авторов позволяют выделить следующие языковые средства выражения оценки в англоязычных интернет-рецензиях:

1. На лексическом уровне: слова и словосочетания с эмоционально-оценочным компонентом значения: прилагательные, такие как *fantastic, gorgeous, awful, horrible, terrible, awesome, great, marvelous, excellent, exciting, brilliant, amazing* и пр., а также усилительные наречия, выражающие экспрессивность, которые Е.М. Гордон и И.П. Крылова подразделяют на три семантических класса: эмфасайзеры (*emphasizers*), амплифайеры (*amplifiers*) и даунтонеры (*downtoners*) [Гордон, 2003]. Цель эмфасайзеров – создать эффект усиления, например, *really, clearly, indeed, plainly, just, actually, absolutely*. Следующий класс наречий – амплифайеры, их цель – указать определенную отметку по шкале интенсивности, например, *very, truly*. Последним классом наречий являются даунтонеры, целью которых является уменьшение степени экспрессивности прилагательного, глагола или существительного, например, *quite, rather, a bit, barely, hardly, scarcely, almost*. При этом наречия используются намного реже, чем прилагательные, и придают дополнительные значения признакам и процессам. Помимо этого, И.И. Каштанова утверждает, что на лексическом уровне оценка может выражаться некоторыми глаголами, например, *love* и *hate*. Э.Ю. Гаранина также выделяет окказионализмы-прилагательные, например, «*power-funny* – супер смешной»; заимствования из других языков – «*Tour de Force* – чудо мастерства», «*babushka* – бабушка», «*fantastisch* – фантастический», «*ad absurdum* – до абсурда», «*versus* – против», и пр. [Гаранина, 2013].

2. На морфологическом уровне: формы сравнительной и превосходной степеней сравнения имен прилагательных, которые, в свою очередь, усиливают оценочное значение. Например, такие прилагательные в

превосходной степени, как *the best, the worst, the most inspiring, the greatest* усиливают значение оцениваемых объектов. А также прилагательные в сравнительной степени *cutter, funnier, cuter, nicer* используются для сравнения одного объекта с другим. Следует отметить, что в английском языке существуют прилагательные, образующие сравнительную степень при помощи другого корня – прилагательные в супплетивной степени сравнения, например, *good – better – the best, bad – worse – the worst, little – less – the least* [Саидова, 2013]. Следовательно, прилагательные в супплетивной степени сравнения также будут относиться к средствам выражения оценки на морфологическом уровне. И.А. Атлас добавляет, что оценочное значение придают суффиксы *-ish, -ling*, например, *trickish, freakish, hirelish* и *princeling*.

3. На синтаксическом уровне: повтор; восклицательные предложения; ласковые обращения, например, *dear, queen, legend, idol, sun, genius, goddess, princess*. Использование этих лексических единиц помогает автору интернет-рецензии выразить симпатию, восхищение и любовь. Согласно лингвистическому словарю терминов Т.В. Жеребило, повтор – дополнительное синтаксическое средство, которое вносит экспрессивные оттенки, акцентирует тот или иной смысл [URL: <https://rus-lingvistics-dict.slovaronline.com>], например, *Alone, in a wide sea, wide sea*. Восклицательные предложения, в свою очередь, используются для дополнительной эмоциональной окраски: *What an interesting story!*

4. На стилистическом уровне: ирония, сарказм, сравнение, антитеза, олицетворение и метонимия. Определяя понятия «ирония», «сарказм», «сравнение», «антитеза», «олицетворение» и «метонимия», мы обратились к словарю лингвистических терминов Т.В. Жеребило.

Ирония – это стилистический оборот, который построен на иносказании, скрывающем насмешку, например, *She turned with the sweet smile of an alligator*.

Сарказм – это наиболее резкое, жесткое выражение иронии; язвительная насмешка, например, *How clever he is*.

Сравнение – это качественное сопоставление; сравнение предполагает однородность сопоставляемых категорий; сравнительная оценка относительна (хуже или лучше, а не плохо и хорошо), например, *The boy seems to be as clever as his mother*. Прием сравнения используется в интернет-рецензиях, например, для описания внешности.

Антитеза – стилистическая парная фигура в тексте, которая используется в различных целях: экспрессивно-изобразительных, юмористических, иронических, оценочных и т.п.; стилистический прием противопоставления понятий, положений, образов, состояний, гипотез, предметов и пр., например, *Youth is lovely, age is lonely*.

Олицетворение – это наделение животных, предметов, явлений природы человеческими свойствами, а также выражение отвлеченных понятий в образе человека, например, *the sun stopped*.

Метонимия – это замена слова другим на основе связи их значений по смежности [Там же], например, *The hall applauded*.

Помимо этого, И.И. Каштанова для выражения оценки на стилистическом уровне выделяет зевгму – ряд гипотактических (сочиненных) предложений, организованных вокруг одного общего для всех них главного члена, употребленного только в одном из предложений [Там же], например, *He is gorgeous, she – beautiful, their father – smart*. Также Э.Ю. Гаранина на стилистическом уровне выделяет просторечия – «gonna» (от «going to» – собираться что-либо сделать), «wanna» (от «want to» – хотеть что-либо сделать), и пр. как средства выражения оценки [Гаранина, 2013].

В китайском языке, вслед за исследованиями О.К. Кальковой и Юй Чантайем «Междометия как способ выражения эмоций в китайском языке» на материале 汉俄词典 (*Китайско-русский словарь*) и 现代汉语词典 (*Современный китайский словарь*); Н.Н. Котельниковой «Комплемент оценки (情态补语) как синтаксическая категория современного китайского языка: лингводидактический аспект», в котором ученый рассматривает место данного компонента в системе китайского языка, его

функции и средства выражения; А.Ф. Давлетбаевой «Комплемент степени как средство реализации модально-оценочных значений в китайском языке» и Мо Пенлина 汉语成语与汉语文化 (*Китайские идиомы и культура*) можно выделить следующие языковые средства выражения оценки:

1. На лексическом уровне: слова и словосочетания, обладающие эмоционально-оценочным компонентом значения: прилагательные, такие как 好 [Hǎo] – *хороший*, 棒 [Bàng] – *крутой*, 美 [Měi]/漂亮 [Piàoliang] – *красивый*, 厉害 [Lihài] – *сильный* и пр., а также междометия: используется для выражения удивления; 唉 [Āi] используется для выражения досады или сожаления; 咦 [Yí] выражает удивление и недоумение; 哼 [Hēng] придает высказыванию эмоцию пренебрежения и недовольства; 哇 [Wa] от английского wow, используется для выражения восхищения и восторга и пр., например, 哎呀, 他这样可厉害呢 [Āiyā, tā zhèyàng kě lihài ne] – *ах, какой же он, однако, умный* [Калькова, Чантай, 2014]. Ван Илин также выделяет существительные с оценочным значением (他在和一位天才打交道 [Tā zài hé yī wèi tiāncái dǎjiāodào] – *Он имеет дело с гением*) и наречия (他们给孩子的自由太多了 [Tāmen gěi háizi de zìyóu tài duōle]) – *Они дают им слишком много свободы*.

2. На синтаксическом уровне: комплементы, а именно комплемент оценки или же комплемент состояния 情态补语 [Qíngtài bǔyǔ] – вводит оценочное или описательное объяснение действия или результата действия, например, 唱得好听 [Chàng dé hǎotīng] – *красиво поет*. Маркером комплемента оценки является структурная частица 得 [Dé], в предложении занимающая позицию между сказуемым и самим комплементом [Котельникова, 2022]. Также на синтаксическом уровне для выражения оценки используется комплемент степени 程度补语 [Chéngdù bǔyǔ], охарактеризовывающий степень развития действия или степень выраженности состояния. Данный комплемент подразделяется на 2 вида:

с использованием структурной частицы 得 [Dé] и без. Во втором случае комплемент степени формируется с помощью сказуемого и морфем, таких как 极 [Jí], 透 [Tòu], 死 [Sǐ], 坏 [Huài], которые оформляются модальной частицей 了. Например, 他害怕得不得了 [Tā hàipà de bùdéliǎo] – он смертельно испугался; 美极了 [Měi jíle] – очень красивый [Давлетбаева, 2021].

3. На стилистическом уровне А.Ф. Давлетбаева выделяет использование 成语 [Chéngyǔ] – чэньюев как языкового средства выражения оценки. По Мо Пенлину, 成语是熟语的一种, 是相沿习用的具有书面色彩的固定短语。汉语成语的基本形式是 «四字格», что в переводе означает: *Идиома – это вид фразеологизмов, передающихся из поколения в поколение, постоянно используемые устойчивые словосочетания, характерные для письменного стиля. Основная форма китайских идиом – это четырехсловные образования* [Мо, 2001]. Чэньюй помогает усилить эмоционально-экспрессивную окраску и выразить определенные модальные отношения говорящего к действительности. Е.К. Кулагина отмечает применение метонимии (我在读曲 [Wǒ zài dúqǔ] – Я читаю книгу Конфуция), метафоры (他是一颗明珠 [Tā shì yī kē míngzhū] – Он как бриллиант) и эвфемизмов для выражения оценки на стилистическом уровне.

Эвфемизм – это более мягкое выражение вместо грубого или непристойного, например, 他已经不在了 ([Tā yǐjīng bù zàile] Он ушел из жизни) [URL: <https://rus-lingvistics-dict.slovaronline.com>].

Вопрос морфологического уровня китайского языка до сих пор остается нерешенным. По мнению, Б. Калгрена, китайская грамматика скудна и сводится к правилам порядка слов в предложении и функциям служебных слов [Karlgren, 1949]. И.М. Ошанин, считал наличие внешних, морфологических признаков непременным условием для дифференциации частей речи; там где это условие не выполняется, там нет и частей речи, а есть понятийные категории [Ошанин, 1946]. Существовавшая ранее, теория

А. Масперо носила синтактикоцентрический характер, а морфология отвергалась полностью. А. Масперо опираясь на классический вариант индоевропейской лингвистики, в которой части речи выделяются на основании морфологических признаков слова, а именно формоизменение, словообразование, пришел к выводу о том, что в китайском языке нет частей речи, т.е. в китайском языке нет морфологии [Шутова, 2003].

Другие ученые, отмечают наличие морфологического уровня в китайском языке и выделяют части речи, например, А.А Драгунов не только рассматривает критерии выделения частей речи, но и дается описание свойств частей речи. Автор отмечает два признака, с учетом которых в китайском языке выделяются части речи: 1) каким членом предложения выступает данное слово; 2) сочетаемость слов [Драгунов, 1952]. В.И. Горелов также описывает принципы выделения частей, отмечая, что основным критерием является обобщенно-категориальное значение лексической единицы. Автор также отмечает, что при выделении частей речи следует учитывать синтаксический и морфологические критерии [Горелов, 1989]. Однако, единой классификации частей речи китайского языка на морфологическом уровне и единого мнения о существовании данного уровня на данный момент не существует.

В данной работе мы будем придерживаться мнения Б. Калгрена, И.М. Ошанина и А. Масперо.

В русском языке, вслед за работой И.А. Атлас «Синтаксические средства выражения эмоциональной оценки», в которой автор выделяет языковые средства выражения эмоциональной оценки в английском, испанском и русском языках на лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях; У.О. Малярчук-Прошиной «К вопросу о тропах как способе выражения оценки в медиатекстах», в которой ученый рассматривает особенности реализации оценочности в медиатекстах на лексическом уровне посредством тропов на материале русскоязычных медиатекстов СМИ, и «Синтаксические средства выражения оценки в медиатекстах», в которой

автор анализирует языковые средства реализации оценки в русскоязычных медиатекстах посредством синтаксических средств, можно отметить следующие языковые средства выражения оценки:

1. На лексическом уровне: имена прилагательные и наречия, такие как *хороший/плохой; хорошо/плохо* и их синонимы, а также все прилагательные, выражающие оценочное значение. Помимо этого, оценка может выражаться посредством употребления наименования действий, например, *радоваться – огорчаться* [Атлас, 2012]. Е.А. Набиева также выделяет такие средства выражения оценки на лексическом уровне, как окказионализмы прилагательных, например, «*импровизационно-легкий, очаровательно-беззаботный, и пр.*», реже существительных, например, «*антиода*». Для выражения оценки в интернет-рецензиях часто используются варваризмы – «*римейк, мейнстрим, стори, и пр.*», при этом употребление варваризма зависит сугубо от знака оценки или лингвистического чутья автора рецензии [Набиева, 2010].

Варваризмы – это иноязычные слова и выражения, употребленные в текстах того или иного языка, но не вошедшие в язык [Словарь лингвистических терминов, 2010].

Согласно лингвистическому словарю терминов Т.В. Жеребило, окказионализмы – авторские, индивидуально-стилистические неологизмы, которые создаются для придания образности художественному тексту [URL: <https://rus-lingvistics-dict.slovaronline.com>].

2. На морфологическом уровне М.А. Сурган выделяет лексемы, образованные с помощью суффиксации, например наречия, образованные с помощью суффикса «-овато» – «*грязновато, маловато, рановато*», и пр., использующиеся для выражения негативной оценки. Также негативная оценка выражается в использовании наречий, образованных присоединением суффикса «-енько/-онько» – «*быстренько, тихонько, хорошенько, аккуратненько*», и пр. Данные наречия используются для усиления признака и выражения экспрессивного оттенка высказывания. Кроме этого,

существуют наречия, образованные при помощи суффиксов «-ком, -кой, -ку, -ко», имеющие, в свою очередь, экспрессивное уменьшительно-ласкательное значение, например, «потихонечку, нисколечко, рядышком», и пр. Во время использования оценочных наречий их семантика может значительно изменяться в зависимости от контекста. Помимо этого, ученый выделяет префиксальный способ образования оценочных наречий с применением префиксов «до-, на-, по-», обозначающих доведенность до определенного признака, например, «обострилась донельзя, **напрочь** забив», и пр. И наконец лексемы, образованные при помощи приставки «архи-», обозначающие наивысшую степень признака, например, «**архисложно**» [Сурган, 2018].

3. На синтаксическом уровне: оценка может выражаться повествовательными (положительными и отрицательными), побудительными и вопросительными предложениями. Повествовательные предложения констатируют какое-либо оценочное мнение автора, например, «совсем он **не дурак**, а только подлых мыслей у него нет – от этого он и к жизни приспособиться не может». Вопросительные предложения запрашивают мнение о высказанной оценке, например, «А **разве не благородно и не смело брать вину** других на себя?» Побудительные же предложения, в свою очередь, побуждают адресата к действию, например, «Все, **перестань нести полную чушь**, лучше посмотри, – заявила Катерина, предлагая взглянуть на разложенный пасьянс» [Атлас, 2012]. У.О. Малярчук-Прошина также выделяет риторические вопросы и восклицания, аппликацию, сегментацию, парцелляцию и эпифраз как языковые средства выражения оценки. Риторический вопрос выражает либо экспрессивное утверждение, либо отрицание, например: «Но насколько надежны эти данные? Можно ли им доверять?».

Аппликация – это вкрапление общеизвестных выражений (пословиц, поговорок, фразеологических оборотов, штампов, сложных терминов), как правило, в несколько измененном виде: «Из “Дубинушки” слова не

выкинешь» [Малярчук-Прошина, 2016]. Аппликация используется для создания иллюзии живого общения и украшения текста.

Сегментация – это вынесение наиболее важного для автора компонента высказывания в начало фразы и превращение его в самостоятельное номинативное предложение, а затем дублирование его местоименным словом в оставшейся части фразы [URL: <https://rus-lingvistics-dict.slovaronline.com>]. Например, «Итальянские автодизайнеры: интуиция или искусство?» [Малярчук-Прошина, 2016].

Парцелляция – это выразительный синтаксический прием письменного литературного языка, при котором предложение интонационно разбивается на самостоятельные, очень короткие части, графически выделенные как самостоятельные предложения: «Подхожу. Стучу. Жду, когда откроют» [Там же].

Эпифраз – это добавочное, уточняющее предложение или словосочетание, присоединяемое к уже законченному предложению [Там же]. Например, «Кто мог бы подумать, что нашенские политики, да еще коммунисты, станут ратовать за нэньку самостийну?» [Малярчук-Прошина, 2016].

4. На стилистическом уровне Е.А. Набиева выделяет такие языковые средства выражения оценки, как сравнительные конструкции, метафоры, прецедентные феномены и графоны. Также ученый отмечает, что в интернет-рецензиях преобладают сравнения с союзами «как» и «словно».

Графоны – это стилистически значимое отклонение от графического стандарта и/или орфографической нормы, например, «характеры, даритель» [Набиева, 2010].

Прецедентный феномен – это основной элемент когнитивной базы, представляющий собой совокупность знаний и представлений всех говорящих на данном языке [Багаева и др., 1997].

У.О. Малярчук-Прошина выделяет следующие языковые средства выражения оценки: метафоры («Не феникс, конечно, но все же мечтает

возродиться...»), персонификация («...желания встретились и породили информационные волны...»), синекдоха («А московские артисты радуют своими выступлениями не только Симферополь...»), оксюморон («Вот только убедить их в этом будет крайне сложно: очевидное несоответствие бодрых официальных цифр летящих вверх ценам в магазинах и на рынках давно стали грустным анекдотом») и аллегория («... бросает вызов судьбе. А она его вызов не принимала такая капризная дама, уступала ему без боя. Может, не хотела связываться»). А также две разновидности антифразиса: ирония и мейозис – «занижение оценки с целью ее повышения»; сарказм, эпитеты и аллюзии – «соотнесение создаваемого текста с определенным прецедентным фактом» [Малярчук-Прошина, 2015].

Синекдоха – это троп, вид метонимии, основанный на смежности, с помощью которого целое явление обозначается через часть или множество обозначается через единицу [URL: <https://1435.slovaronline.com/>].

Оксюморон – это стилистический прием, заключающийся в подборе словосочетания, прямые значения слов которого логически противопоставлены, но при этом одно из слов является метафорой и его непрямому значению значение другого слова не противоречит [URL: <https://1435.slovaronline.com/>].

Аллегория – это развернутая метафора. Эпитет – это стилистический прием, образное определение, не только указывающее на признак определяемого явления, но и сообщающее этому признаку дополнительное значение – переносное или символическое. Например, «багряная рука зари» [URL: <https://1435.slovaronline.com/>].

Таким образом, оценка может быть выражена на различных языковых уровнях, включая лексический, морфологический, синтаксический и стилистический. В различных языках языковые средства выражения оценки могут иметь как общие черты, так и отличия. Например, на лексическом уровне в английском и русском языках используются слова и словосочетания с эмоционально-оценочным компонентом, в то время как в китайском языке

помимо этого присутствуют междометия. На морфологическом уровне в английском и русском языках применяется суффиксация, а в английском используются сравнительные, превосходные и супплетивные степени сравнения прилагательных, в то время как в русском языке используются суффиксы и префиксы для образования слов с оценочной семантикой. В китайском языке морфологический уровень не выделяется. На синтаксическом уровне в каждом из языков используются различные языковые конструкции, такие как повтор, восклицательные предложения и ласковые обращения в английском, а также разные виды предложений в русском и английских языках. На стилистическом уровне в русском и английском языках встречаются такие языковые средства выражения оценки, как ирония, сарказм и антитеза, а также метонимия. В китайском языке используются комплементы оценки и степени, эвфемизмы и чэньюй, в то время как в русском языке на стилистическом уровне можно обнаружить и другие языковые средства выражения оценки, такие как синекдоха, оксюморон, графоны, прецедентный феномен, аллегория, аллюзия, мейозис и сравнительные конструкции.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1

На данный момент существует большое количество подходов к изучению термина «дискурс». Его изучением занимались и занимаются многие отечественные и зарубежные ученые. Вслед за Н.Д. Арутюновой, дискурс – это связный текст, рассматриваемый в совокупности с различными факторами, например, экстралингвистическими, психологическими, социокультурными и др.

В настоящее время «интернет-дискурс» не имеет общепринятого определения, поскольку интернет-дискурс – это относительно новое и активно развивающееся явление. Также составляющие данного термина, а именно «Интернет» и «дискурс» имеют разные интерпретации для различных исследователей в разных контекстах. Вслед за Е.К. Русановым, мы будем рассматривать интернет-дискурс как определенный набор текстов, создающихся и использующихся для общения в онлайн среде между участниками коммуникации, находящимися на расстоянии друг от друга.

Интернет-рецензия, согласно классификации жанров интернет-дискурса Л.Ю. Иванова, является художественно-литературным жанром интернет-дискурса, успешно приспособившимся к интернет-существованию и воплощающим сложившееся впечатление от чего-либо/кого-либо. Интернет-рецензия – это официальный письменный отзыв, содержащий анализ и оценку какого-либо произведения искусства.

Главным параметром дискурсивного статуса понятия «интернет-рецензия» является наличие оценочности в высказываниях. Основными отличительными чертами являются официальный стиль написания и подкрепление профессиональными кинокритиками своих мыслей и оценки определенной аргументацией.

Оценка рассматривается как умственный акт, в результате которого устанавливается отношение субъекта к оцениваемому объекту. Целью данного акта является определение его значения для жизни и деятельности

субъекта. Оценка является универсальной языковой категорией, роль которой – внесение двойственного характера, обоснованного тесной связью понятия «категория оценка» с терминами «категория модальности», «категория эмоциональности» и «категория экспрессивности». Существуют разные мнения ученых о взаимосвязи «категории оценки» и «категории модальности». Н.Д. Арутюнова и Е.М. Вольф приравнивают оценку к модальности, в то время как В.Н. Бондаренко и А.М. Пешков полностью разграничивают данные понятия. А.В. Бондарко и В.В. Виноградов считают оценку одним из видов модального значения. Е.А. Нелюбина и А.С. Яковлева отмечают тесную связь между «категорией оценки» и «категорией эмоциональности», поскольку оба термина выражают проявление чувств человека по отношению к чему-либо. Оценка выражается значениями хорошо или плохо, а эмоциональность – одобрением или порицанием. В.Н. Телия подчеркивает взаимосвязь важность подбора определенных языковых единиц для выражения оценки.

«Категорию оценки» исследовали многие ученые – Н.Д. Арутюнова, Е.М. Вольф, В.Н. Телия, и др. с целью определения понятия оценки и ее роли в жизни носителей языка, раскрытия индивидуальных и общенациональных способов осмысления картины мира и ценностных ориентиров, выявления языковых средств выражения семантики оценки и пр.

В главе были рассмотрены языковые средства выражения оценки на материале английского, китайского и русского языков. В англоязычных интернет-рецензиях на лексическом уровне оценка выражается с помощью прилагательных, усилительных наречий, глаголов, заимствований из других языков и окказионализмов-прилагательных. На морфологическом уровне – различными формами сравнения имен прилагательных. На синтаксическом уровне – повторами, восклицательными предложениями, ласковыми обращениями. На стилистическом уровне – иронией, сарказмом, сравнением, антитезой, олицетворением, метонимией и зевгмой.

В китаеязычных интернет-рецензиях на лексическом уровне оценка выражается при помощи прилагательных и междометий. Морфологический уровень не выделяется. На синтаксическом уровне – комплементами степени и оценки. На стилистическом уровне – чэньюями, метонимией и эвфемизмами.

В русскоязычных интернет-рецензиях на лексическом уровне оценка выражается прилагательными, наречиями, наименованиями действий, варваризмами и окказиональными прилагательными. На морфологическом уровне – оценочной лексикой, образованной при помощи суффиксов и префиксов. На синтаксическом уровне – повествовательными, побудительными и вопросительными предложениями, риторическими вопросами и восклицаниями, аппликацией, сегментацией, парцелляцией и эпифразом. На стилистическом уровне – графонами, прецедентными феноменами, аллегорией, оксюмороном, синекдохой, персонификацией, метафорой, сравнительными конструкциями, иронией, мейозисом, сарказмом, эпитетами и аллюзиями.

ГЛАВА 2. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ, КИТАЕЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ ИНТЕРНЕТ-РЕЦЕНЗИЯХ НА ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ФИЛЬМЫ

2.1. Типы оценки, используемые в интернет-рецензиях

2.1.1. Типы оценки в англоязычных интернет-рецензиях

Для анализа типов оценки, используемых в англоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «*The Wall*» был выбран один из множества популярных англоязычных сайтов «*Rotten Tomatoes*», на котором собрано большое количество англоязычных интернет-рецензий профессиональных кинокритиков и обычных пользователей сети Интернет.

В результате анализа были выявлены такие типы оценки, как абсолютная – 105 случаев, из которых в 40 случаях оценка была положительная, и в 65 случаях – отрицательная, сравнительная – 25 случаев, рациональная – 42 случая, эмоциональная – 31 случай, общая – 36 случаев и частная – 41 случай. При этом, в отдельных примерах сочетались сразу несколько типов оценки.

В 100 проанализированных интернет-рецензиях было выявлено 105 случаев применения абсолютного типа оценки. Из них в 40 случаях оценка имела положительный характер и в 65 случаях – отрицательный.

1. «*Liman uses his considerable skill to build a sense of place and desolation visually, focusing on the blowing wind, the sand, the dust-covered bodies and blasted equipment, and cinematographer Roman Vasyanov does a **good** job evoking the sense of being in the war zone*» (URL: <https://www.wearemoviegEEKS.com> (дата обращения: 08.02.24)).

Данный пример иллюстрирует положительные впечатления пользователя относительно атмосферы, которую удалось воссоздать режиссеру Дагу Лайману и отснять оператору Роману Васьянову. Это выражается посредством использования прилагательного с

положительным оценочным значением и семантикой высококачественности «*good*» (*of a high quality or level*) [CD, 2017]. Поскольку автор интернет-рецензии использует прилагательное с положительной семантикой, говоря о работе режиссера и оператора, речь идет о положительном типе абсолютной оценки.

2. «*<...> dialogue is the driving force for the majority of the 90 minute runtime. <...>it's just that in this case, it's not so much a driving force as just something that's there to fill time. It **doesn't move** the plot forward, and it's **not really engaging** enough to carry the movie*» (URL: <https://www.filminquiry.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данных фрагментах интернет-рецензии автор делится своими негативными впечатлениями после просмотра художественного фильма, используя вспомогательный глагол «*doesn't*» в отрицательной форме (*does not*) в сочетании с глаголом «*move*» в семантическом значении продвижения (*to (cause to) progress, change, or happen in a particular way or direction*). Это позволяет сделать вывод о том, что для автора главная составляющая данного фильма, а именно – переговоры между солдатом США, оказавшимся в западне под обстрелом, прячась за хрупкой каменной стеной, и снайпером Ирака, обстреливающим и держащим в напряжении своего оппонента, совершенно не способствуют развитию сюжета [CD, 2017]. Также автор использует наречие «*really*» с семантикой очень (*very*) [Thefreedictionary, 2005]. Данное наречие относится к классу эмфасайзеров и усиливает значение прилагательного «*engaging*» с положительным оценочным значением и семантикой увлекательности (*pleasant, attractive, and charming*) [CD, 2017]. Помимо этого, данное прилагательное меняет свое положительное оценочное значение на негативное благодаря отрицательной частице «*not*» (*used to give the next word or group of words a negative meaning*) [CD, 2017]. Следовательно, это – отрицательный тип абсолютной оценки, используемый автором для выражения своего

негативного отношения к диалогам между героями в художественном фильме.

Было выявлено 25 случаев применения сравнительного типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

3. «*I mentioned before that The Wall is **more nuanced than I expected***» (URL: <https://www.filminquiry.com> (дата обращения: 08.02.24)).

Данный пример иллюстрирует проводимое пользователем сравнение собственных ожиданий относительно художественного фильма. Можно предположить, что автор интернет-рецензии ожидал гораздо меньшего от данного фильма, но в нем оказалось намного больше деталей, тонкостей и оттенков. Для сравнения используется прилагательное «*much*» в супплетивной степени сравнения с семантикой превосходства «*more*» (*a lot*) [CD, 2017]. Таким образом, можно сделать вывод, что в данном случае использовался сравнительный тип оценки, автор сравнивал собственные заниженные ожидания перед просмотром художественного фильма «*The Wall*» и свои положительные впечатления, сложившиеся после просмотра.

Было выявлено 42 случая применения рационального типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

4. «*And yet, probably mostly due to its **modest length and effective lead performance, I'm inclined to give The Wall a modest recommendation***» (URL: <https://substreammagazine.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном отрывке из интернет-рецензии иллюстрируется выражение автором положительного отношения к кинопродукту. Автор также рекомендует данный фильм к просмотру другим пользователям. При этом используются прилагательные с положительным оценочным значением «*modest*» с семантикой скромности, небольшой продолжительности (*not large in size or amount*) и «*effective*» с семантикой успешности (*successful or achieving the results that you want*) для описания продолжительности фильма и качества исполнения главной роли [CD, 2017]. Помимо этого, перед тем как

дать рекомендацию к просмотру художественного фильма «*The Wall*» автор использует выражение «*I'm inclined to*» (*to think that a belief or opinion is probably correct*), состоящее из личного местоимения «*I*» 1-го лица, единственного числа (*used as the subject of a verb to refer to the person speaking or writing*) и прилагательного «*inclined*» с семантикой склонности (*often behaving in a particular way*), указывающее на обдуманность рекомендации [CD, 2017]. Таким образом, в данном примере рассматривался непосредственно рациональный тип оценки, однако помимо этого был выявлен положительный тип абсолютной оценки.

Было выявлено 25 случаев применения эмоционального типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

5. «*A battle of wits – and occasionally gunfire – commences, as Juba probes, taunts, and quotes the poems of Robert Frost. Faceless foes are seldom **so menacing** or **so learned***» (URL: <https://www.irishtimes.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор использует наречие «*so*» (*very, extremely, or to such a degree*) с семантическим значением очень, выражающее высокую степень реактивного отношения и заинтересованность автора в сочетании с прилагательными «*menacing*» с отрицательным оценочным значением и семантикой грозности (*making you think that someone is going to do something bad*), а также «*learned*» с положительным оценочным значением и семантикой образованности (*someone who is learned has a lot of knowledge from reading and studying*) [CD, 2017]. Тем самым автор интернет-рецензии выделяет положительные и отрицательные черты снайпера Джубы, который держал в страхе солдат США. Следовательно, в данном примере рассматривался непосредственно эмоциональный тип оценки, однако, также были отмечены положительный и отрицательный типы абсолютной оценки.

Было выявлено 36 случаев применения общего типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

6. «*He's smart, capable, tough (he deals with a leg wound in a wince-worthy but admirably stoic fashion) <...>*» (URL: <https://www.filmink.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном примере автор интернет-рецензии подчеркивает черты, присущие главному герою художественного фильма – Алену Айзеку – солдату армии США. Автор выражает данные характеристики посредством использования прилагательных с положительным оценочным значением «*smart*» с семантикой высокоинтеллектуальности (*intelligent, or able to think quickly or intelligently in difficult situations*), «*capable*» с семантикой профессиональности (*able to do things effectively and skilfully, and to achieve results*), «*tough*» с семантикой выносливости (*of a person, able to deal with difficult situations and not be easily defeated, frightened or upset*) и «*stoic*» с семантикой стоицизма (*determined not to complain or show your feelings, especially when something bad happens to you*) [CD, 2017]. Автор не приписывает от своего лица какие-либо признаки главному герою, он лишь акцентирует внимание на том, каким действительно он является. Следовательно, при анализе данного примера рассматривался непосредственно общий тип оценки, но также были выделены положительный тип абсолютной оценки.

Был выявлен 41 случай применения частного типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

7. «*It's an interesting premise, with moments of tension and visceral gore, but Taylor-Johnson's performance isn't strong enough to rescue the film from lengthy stretches of banality*» (URL: <https://www.theguardian.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор самостоятельно приписывает положительные и отрицательные свойства субъекту оценки – художественному фильму. Данные свойства выражаются прилагательными с положительным оценочным значением «*interesting*» с семантикой увлекательности (*someone or something that is interesting keeps your attention*

because they are unusual, exciting, or have lots of ideas) и «strong» с семантикой убедительности (*a strong feeling, belief, or opinion is felt in a very deep and serious way*), меняющих свое семантическое значение на отрицательное благодаря неправильному глаголу *to be* в отрицательной форме настоящего времени 3-го лица единственного числа «*isn't*» (*is not*) [CD, 2017]. Также для выражения негативной оценки автор использует существительное с отрицательным оценочным значением и семантикой обыденности «*banality*» (*the quality of being boring, ordinary, and not original, or something that is like this*) [CD, 2017]. Таким образом, в данном примере анализировался частный тип оценки, но также были отмечены положительный и отрицательный типы абсолютной оценки.

Таким образом, можно сделать вывод, что в 100 проанализированных англоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «*The Wall*» преобладает абсолютный тип оценки – 105 случаев, из которых 65 случаев были отрицательными и 40 случаев положительными. Однако, рациональная (42 случая), частная (41 случай), общая (36 случаев), эмоциональная (31 случай) и сравнительная (25 случаев) типы оценки также присутствуют.

2.1.2. Типы оценки в китаеязычных интернет-рецензиях

Для анализа типов оценки, используемых в китаеязычных интернет-рецензиях на художественный фильм *红海行动* (*Операция в Красном море*) был выбран один из множества популярных китаеязычных сайтов 豆瓣 (*Дубань*), содержащий большое количество китаеязычных интернет-рецензий профессиональных кинокритиков, а также обычных пользователей интернет-пространства.

В результате анализа были выявлены такие типы оценок, как абсолютная – 88 случаев, из которых 62 случая положительного типа и 26 случаев – отрицательного, сравнительная – 15 случаев, рациональная – 25 случаев, эмоциональная – 40 случаев, общая – 27 случаев и частная –

35 случаев. При этом в проанализированных примерах зачастую одновременно сочеталось несколько типов оценки. Все примеры были подвергнуты собственному переводу.

В 100 проанализированных интернет-рецензиях было выявлено 88 случаев применения абсолютного типа оценки, из которых 62 случая были положительными и 26 случаев – отрицательными.

8. Оригинал: 可以说，只要他们拿起武器，前进开火，这部电影就会变得好看，带感，有实战的震撼过瘾。

Перевод: Справедливости ради, стоит отметить, что как только они берут в руки оружие и начинают стрелять, фильм превращается в красивое, трогательное, накаленное битвой зрелище (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор выражает свое положительное впечатление от просмотра, используя прилагательное с положительным оценочным значением образованное по атрибутивной модели, определительному типу второй разновидности, представляющий собой сочетание двух морфем, а именно прилагательного 好 (*хороший*) и глагола 看 (*смотреть*) – 好看 с семантическим значением привлекательности ((*美观; 看着舒服*) *красивый*) [БКРС, 2024]. Также используется прилагательное с положительным оценочным значением и семантикой трогательности 带感, образованное по атрибутивной модели дополнительному типу третьей разновидности, представляющее собой сложные лексические единицы 带 (*нести*) и 感 (*чувство*), между которыми существуют глагольно-объектные отношения 带感 (*touching, moving*) [Chinesepod, 2005] и глагол, образованный сложением сложных лексических единиц 过 (*проходить*) и 瘾 (*пристраститься*) по атрибутивной модели дополнительному типу второй разновидности, между частями которых присутствуют глагольно-объектные отношения с положительным оценочным значением и семантическим значением наслаждения 过瘾 (*immensely*

enjoyable) [БКРС, 2024]. Следовательно, это – положительный тип абсолютной оценки.

9. Оригинал: 论及战争片对于国家、人性、友情的反思，本片**毫无深度**可言，与国际上的许多一流影片**差着十万八千里**。

Перевод: Когда в военных фильмах речь заходит о размышлениях о стране, человечности и дружбе, этот фильм **не отличается глубиной**, и **ему далеко до** многих лучших международных фильмов (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном примере автор интернет-рецензии выражает свое негодование, используя выражение **毫无深度** (*не имея глубины*) с отрицательной семантикой недостатка глубины (*to completely lack depth*) [БКРС, 2024], состоящее из глагола **毫无** (*совсем не*), образованного по атрибутивной модели особого типа третьей разновидности, состоящего из существительного **毫** (*ничего*) и отрицательной частицы **无** (*не*). Данное выражение также содержит существительное **深度** (*глубина*), образованное по атрибутивной модели определительному типу первой разновидности, состоящего из прилагательного **深** (*глубокий*) и существительного **度** (*мера*). Следовательно, можно предположить, что автор недоволен тем, что у художественного фильма отсутствует глубина. Помимо этого, кинокритик использует глагол **差** с семантическим значением различия (*difference*) и устойчивое фразеологическое сочетание **十万八千里** (*очень далеко*) с семантикой удаленности (*very far away*), сравнивая художественный фильм **红海行动** (*Операция в Красном море*) с другими достойными международными фильмами, не называя их напрямую [БКРС, 2024]. Таким образом, в данном примере рассматривался отрицательный тип абсолютной оценки, а также присутствовал сравнительный тип оценки.

Было выявлено 15 случаев применения сравнительного типа оценки в 100 проанализированных интернет-отзывах и -рецензиях. Например:

10. Оригинал: 有心的观众可以**比较**一下这场戏与“**鬣狗之路**”、“**拆弹部队**”等反映反恐战争的欧美新片中的类似场面，**我认为火爆**程度犹有过之。

Перевод: Зрители могут **сравнить** эти сцены с «**Дорогой гиены**», «**Сапером**» и другими фильмами, освещающими войну с терроризмом в Европе и США, в этом фильме есть аналогичные сцены, **думаю**, его **популярность** как никогда высока (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии кинокритик утверждает, что зрители могут сравнивать сцену третьего боя в кинокартине с аналогичными сценами в европейских и американских фильмах, таких как *鬣狗之路 (Дорога гиены)* и *拆弹部队 (Сапер)*. При этом, сравнивая сцены перестрелок в данных фильмах, автор отмечает, что в художественном фильме *红海行动 (Операция в Красном море)* они были сняты и сыграны гораздо лучше. Это выражается использованием прилагательного с положительным оценочным значением и семантикой популярности **火爆 (popular, flourishing, prosperous)** [БКРС, 2024], образованного по атрибутивной модели предикативного типа первой разновидности сложением двух морфем – существительного **火 (огонь)** и глагола **爆 (взрываться)**. Также автор использует глагол **认为** с семантическим значением обдуманности (*to believe, to think, to consider, to feel*) [БКРС, 2024], образованный по атрибутивной модели результативного типа второй разновидности сложением двух лексических единиц глагола **认 (знать)** и глагола **为 (думать)**. Данный глагол указывает на обдуманность мнения автора и его высказывания на счет данных кинопродуктов. Следовательно, в данном примере анализировался сравнительный тип оценки, однако также присутствовали рациональный тип оценки и положительный тип абсолютной оценки.

Было выявлено 25 случаев применения рационального типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях. Например:

11. Оригинал: 还有，影片的配乐我认为不太好，很紧很满，不停地用打击乐营造紧张气氛，旋律不那么有识别性（就是不好听），甚至让我觉得有点烦躁。

Перевод: Кроме того, саундтрек фильма, на мой взгляд, не очень хорош, он очень затянут и перегружен, с постоянной перкуссией для нагнетания напряжения, а мелодия не очень узнаваема (она просто не очень хорошая), она даже немного раздражала меня (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор анализирует саундтрек из художественного фильма 红海行动 (Операция в Красном море), высказывая свое негодование на его счет. Для выражения своего отрицательного мнения кинокритик использует глагол 认为 с семантическим значением обдуманности (*to believe, to think, to consider, to feel*) [БКРС, 2024], образованный по атрибутивной модели результативного типа второй разновидности сложением двух морфем глагола 认 (*знать*) и глагола 为 (*думать*). Также используется глагол, образованный таким же способом словосложения 觉得 с семантическим значением обдуманности (*считать, полагать*), указывающий на обдуманность выраженных автором мыслей на счет данной кинокартины. Далее автор использует прилагательное 好 с положительной оценочной семантикой хорошего качества (*good, excellent, fine; well*) совместно с наречием 太 (*слишком, чересчур*) и прилагательным, образованным по атрибутивной модели определительного типа второй разновидности, представляющему собой сочетание двух морфем, а именно прилагательного 好 (*хороший*) и глагола 听 (*слушать*) 好听 с семантическим значением привлекательности звучания с положительным оценочным значением (*мелодичный, благозвучный; приятный (для слуха)*). Данные лексические единицы, в свою очередь, все же имеют негативную

окраску благодаря отрицательной частице 不 (*не, универсальное отрицание*) [БКРС, 2024]. Помимо этого, для усиления прилагательных с отрицательным оценочным значением 紧 с семантикой напряженности (*напряженный*) [БКРС, 2024] и «满» с семантикой переполненности (*переполненный*) [URL: <https://www.zhongga.ru>] пользователь дважды использует наречие 很 с семантическим значением очень (*very, quite, much*) [БКРС, 2024]. Затем автор выражает свое мнение о том, что данный саундтрек для него был даже раздражающим, используя глагол с отрицательным оценочным значением и семантикой раздраженности 烦躁 (*be fidgety; be agitated; irritable; be in a fret*) [БКРС, 2024]), образованным по атрибутивной модели результативного типа второй разновидности сложением двух лексических единиц глагола 烦 (*нервничать*) и глагола 躁 (*тревожить*). Таким образом, в данном примере рассматривался рациональный тип оценки, но также был отмечен отрицательный тип абсолютной оценки.

Было выявлено 40 случаев применения эмоционального типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях. Например:

12. Оригинал: 但你只要敢说它半点不好, 就会遭到脑残粉的围攻, 被问候家人, 甚至上升到不爱国的层面。

Перевод: **Но если же** вы осмелитесь сказать о нем хоть полслова плохого, **то** на вас нападут фанаты, а также на членов вашей семьи и вас скорее всего обвинят в нелюбви к Родине (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор использует подчинительные союзы 只要 и 就 с семантическими значениями условия и следствия, образующие устойчивую синтаксическую структуру с условным значением, придающую эмоционально-оценочное значение гипотетической ситуации. Далее, кинокритик сообщает предполагаемый неприятный исход событий (就会遭到脑残粉的围攻, 被问候家人, 甚至上升到不爱国的层面 (*то на вас нападут фанаты, а также на членов вашей семьи и вас скорее все*

го обвинят в нелюбви к Родине)), при условии, что кто-то будет говорить о художественном фильме что-то плохое, находясь в обществе (但你只要敢说它半点不好 (Но если же вы осмелитесь сказать о нем хоть полслова плохого)). Выражая свое мнение о последствиях высказывания своего негативного впечатления от кинокартины на публике, автор использует глаголы 遭到 и 围攻 с негативным оценочным значением. Глагол 遭到 обладает семантикой подвержения нападению (*подвергнуться нападению*), образованный по копулятивной модели суммирующего типа второй разновидности. Данный глагол представляет собой сочетание двух морфем – глагола 遭 (*подвергаться*) и глагола 到 (*достигать*), обозначающих действия как переменные признаки предмета, также автором используется глагол 围攻 с семантикой травли (*травить, затравливать*) [БКРС, 2024], образованный по такому же типу словосложения двух морфем, а именно глагола 围 (*окружать*) и глагола 攻 (*нападать*). А также глагол 问候 (*to make offensive reference to (somebody dear to the person to whom one is speaking)*) [БКРС, 2024], образованный по такому же типу словосложения двух морфем, а именно глагола 问 (*спрашивать*) и глагола 候 (*ожидать*) с отрицательным оценочным значением и семантикой оскорбления в переносном значении – оскорблять. Следовательно, в данном примере рассматривается эмоциональный тип оценки, но также был отмечен отрицательный тип абсолютной оценки.

Было выявлено 27 случаев применения общего типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

13. Оригинал: 不知道大家是不是和我一样, 看到**台湾导演**就下意识觉得**一定擅长拍细腻的家庭剧、言情片**, 看到**香港导演**就下意识觉得**一定擅长拍黑社会、警匪片**。

Перевод: Не знаю, похожи ли вы на меня, но когда я смотрю на **тайваньских режиссеров**, то подсознательно думаю, что **они должны хорошо снимать нежные семейные драмы и романтические фильмы**, а

когда смотрю на **гонконгских режиссеров**, то думаю, что **они** **должен** **хорошо** **снимать** **фильмы** **о** **триаде** **и** **полиции** (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 10.03.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор высказывает свои предубеждения относительно работы режиссеров из разных уголков Китая. Пользователь считает, что режиссеры из Тайваня (台湾导演 (*тайваньские режиссеры*)) априори должны быть хороши в съемке семейных драм и романтических фильмов (一定擅长拍细腻的家庭剧、言情片 (должны хорошо снимать нежные семейные драмы и романтические фильмы)). А режиссеры из специального административного района – Гонконга (香港导演 (*гонконгские режиссеры*)), в свою очередь, должны отлично снимать фильмы про триаду и полицию (一定擅长拍黑社会、警匪片 (должны хорошо снимать фильмы о триаде и полиции)). При этом, в двух данных случаях автор использует выражение 一定擅长 с семантикой подсознательной уверенности, состоящее из усилительного наречия 一定 (*непременно (definite; constant)*) и глагола с семантикой превосходства 擅长 (*быть сильным в чем-либо (be good at; be expert in; be skilled in)*) [БКРС, 2024], образованного по атрибутивной модели результативного типа первой разновидности, состоящего из двух лексических единиц – глагола 擅 (*превосходить других*) и прилагательного 长 (*продолжительный*). Однако, автор интернет-рецензии самостоятельно приписывает вышеперечисленные качества режиссерам из Тайваня и Гонконга, поскольку это зависит только от самого человека, в чем он будет действительно хорош, следовательно, в данном случае – это общий тип оценки.

Было выявлено 35 случаев применения частного типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

14. Оригинал: 再说反政府军狙击手使用的SVD狙击步枪。这把狙击步枪最大射程可以达到1300米，而我方狙击手使用的LR4型狙击步枪最大射程800米。

Перевод: **Максимальная дальность стрельбы из снайперской винтовки СВД, используемой антиправительственными снайперами, составляет 1 300 метров, в то время как наши снайперы используют снайперскую винтовку LR4 с максимальной дальностью стрельбы 800 метров** (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 10.03.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии пользователь анализирует и сравнивает характеристики оружия, использующегося в сценах кинокартины разными сторонами конфликта. Автор называет характеристики разных видов оружия, которыми они действительно обладают, а именно снайперские винтовки СВД (SVD狙击步枪 (снайперские винтовки СВД)), используемые антиправительственными снайперами (反政府军狙击手 (антиправительственные снайперы)), имеют максимальную дальность стрельбы 1300 метров (最大射程可以达到1300米 (максимальная дальность стрельбы 1300 метров)). А снайперские винтовки китайских военнослужащих LR4 LR4狙击步枪 (винтовки LR4) обладают максимальной дальностью стрельбы 800 метров (最大射程800米 (максимальная дальность стрельбы 800 метров)). Соответственно, автор, сравнивая два вида снайперских винтовок, подразумевает преимущество противника, поскольку их оружие имеет большую максимальную дальность стрельбы. Следовательно, в данном примере автор использовал частный и сравнительный типы оценки.

Таким образом, можно сделать вывод, что в 100 проанализированных китайязычных интернет-рецензиях на художественный фильм 红海行动 (Операция в Красном море) преобладает абсолютный тип оценки (88 случаев), из которых 62 случая – положительный, а 26 случаев – отрицательные. Однако, эмоциональная (40 случаев), частная (35 случаев),

общая (27 случаев), рациональная (25 случаев) и сравнительная (15 случаев) типы оценки также присутствуют.

2.1.3. Типы оценки в русскоязычных интернет-рецензиях

Для анализа типов оценки, используемых в русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34», был выбран один из множества популярных русскоязычных сайтов «Кинопоиск», на котором собрано большое количество русскоязычных интернет-рецензий профессиональных кинокритиков, а также обычных пользователей сети Интернет.

В результате анализа были выявлены такие типы оценок, как абсолютная (130 случаев), из которых 71 случай – положительный и 59 случаев – отрицательный, сравнительная (37 случаев), рациональная (32 случая), эмоциональная (27 случаев), общая (31 случай) и частная (39 случаев). При этом в проанализированных примерах наблюдалось использование нескольких типов оценки одновременно.

В 100 проанализированных интернет-рецензиях было выявлено 130 случаев применения абсолютного типа оценки. При этом, 71 случай из них был положительным и 59 случаев – отрицательными.

15. «Операторская работа **сочная**, ракурсы подобраны **отлично**. Работа с танками **хороша**, бои на улицах ощущаются **отлично**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии кинокритик выражает свое положительное впечатление от операторской работы, используя прилагательное с положительным оценочным значением и семантикой насыщенности «сочная» в переносном значении (яркий, свежий) [БТСРЯ, 1935], что является эпитетом. Также автор подчеркивает подбор ракурсов и воспроизведение боев на улицах, используя наречие «отлично» с положительной семантикой (очень хорошо, превосходно, прекрасно)

[СТС, 2006]. Помимо этого, автор отмечает работу с танками, используя краткую форму прилагательного «хороша» от прилагательного «хороший» (обладающий положительными качествами или свойствами, вполне удовлетворительный, такой, как следует) [БТСРЯ, 1935]. Следовательно, в данном фрагменте интернет-рецензии автор использовал положительный тип абсолютной оценки, а также эмоциональный тип оценки.

16. **«Корень всех бед этого фильма — отвратительный, набросанный на коленке сценарий»** (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор выражает свое негодование относительно сценария. Для этого пользователь использует выражение «корень бед» с семантическим значением причины, состоящее из существительного «корень» (основа, источник, причина чего-либо) в значении – «причина», «основа», «источник», а также существительного во множественном числе с отрицательным оценочным значением «бед» в значении – «недостатки» (чей-либо существенный недостаток) [СТС, 2006]. Автор использует вышеупомянутое выражение, обозначающее – «причины проблем данного фильма», непосредственно перед началом своего объяснения этих проблем. Далее автор использует прилагательное с отрицательным оценочным значением и семантикой плохого качества «отвратительный» (очень плохой, гадкий) [БТСРЯ, 1935], а также причастие страдательного залога «набросанный» от глагола «набросать» с семантикой сделать некачественно (изложить что-нибудь письменно в беглой предварительной форме, не заботясь об отделке) [БТСРЯ, 1935] в сочетании с фразеологизмом «на коленке», используемым в качестве наречной группы с семантикой быстро (быстро, не затрачивая много времени и усилий; наспех (URL: <https://ru.wiktionary.org>)). Следовательно, данный отрывок относится к отрицательному типу абсолютной оценки.

Было выявлено 37 случаев применения сравнительного типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

17. «В Матрице, которой уже больше 20 лет – графика схожих сцен была сделана **лучше**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 08.02.24)).

В приведенном отрывке интернет-рецензии автор сравнивает художественный фильм «Т-34» с другим кинопродуктом, а именно фильмом «Матрица», делая акцент на том, что он был выпущен в прокат более двадцати лет назад. При этом главным аспектом сравнения была выбрана графика двух этих фильмов и, по мнению автора, в «Матрице» она была сделана более качественно. Для выражения своего видения автор использует сравнительную степень прилагательного с положительным оценочным значением «хороший» (обладающий положительными качествами или свойствами, вполне удовлетворительный, такой, как следует) – «лучше» [БТСРЯ, 1935]. Следовательно, в данном примере рассматривался сравнительный тип оценки, но также отмечен положительный тип абсолютной оценки.

Было выявлено 32 случая применения рационального типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

18. «Итог, **я считаю**, что фильм **стоит посмотреть**, у него **есть минусы**, но эта картина однозначно **не плоха**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru>(дата обращения: 08.02.24)).

В данном случае автор интернет-рецензии преимущественно выражает положительные эмоции после просмотра, однако отмечает, что присутствуют некоторые недостатки. Для выражения своего мнения автор использует глагол настоящего времени, несовершенного вида, единственного числа, первого спряжения и первого лица с семантическим значением осуществления мыслительной деятельности «считаю» (оценивать) [СТС, 2006], подчеркивающий обдуманность своего высказывания. Помимо этого, автор использует выражение «стоит посмотреть» с семантикой рекомендации, состоящее из двух глаголов, а именно глагола второго спряжения, несовершенного вида, третьего лица, единственного числа «стоит» (имеет

смысл; следует, надо (URL: <https://ru.wiktionary.org>)) и переходного глагола «посмотреть» в начальной форме, втором спряжении и изъявительном наклонении (увидеть, воспринять произведение искусства (URL: <https://ru.wiktionary.org>)), выражающее его рекомендацию к просмотру данного фильма потенциальными зрителями. Затем автор упоминает, что данная кинокартина имеет некоторые недостатки, используя выражение «есть минусы» с семантикой наличия недостатков, состоящее из непереходного глагола «есть» в первом спряжении, изъявительном наклонении, настоящем времени (существует (существуют)) и существительного во множественном числе и в переносном значении «минусы» (недостаток, отрицательная сторона) [СТС, 2006]. Характеризуя сам фильм, несмотря на вышеупомянутые недостатки, автор утверждает, что кинокартина заслуживает просмотра, для этого автор использует краткую форму прилагательного с отрицательной семантикой «плоха» (неудовлетворительное состояние, качество, степень чего-либо (URL: <https://dic.academic.ru>)) – от прилагательного «плохой», которое благодаря отрицательной частице «не» (употребляется при придании значения полного отрицания слову, к которому относится (URL: <https://ru.wiktionary.org>)) приобретает положительное оценочное значение. Таким образом, в данном примере были использованы рациональный тип оценки, а также положительный и отрицательный типы абсолютной оценки.

Было выявлено 27 случаев применения эмоционального типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях. Например:

19. «В-третьих, фильм рекламировали как **«Форсаж на танках»**, что у меня вызывало дикую **злость**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 10.03.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор выражает свои негативные эмоции относительно рекламной кампании кинофильма. Автор использует сравнение рекламы данного кинопродукта с американской медиафраншизой «Форсаж», являющейся прецедентным феноменом, используемым для

обозначения фильма о гонках. Помимо этого, автор напрямую называет негативную эмоцию, которую у него вызвали впечатления от сопоставления рекламы и самого фильма, используя начальную форму нарицательного, неодушевленного существительного «злость» в женском роде, именительном падеже, единственном числе, третьем склонении с семантическим значением злобы (злое, полное раздраженной враждебности настроение) [БТСРЯ, 1935]. Следовательно, в данном примере рассматривался эмоциональный тип оценки, однако также были отмечены сравнительный тип оценки и отрицательный тип абсолютной оценки.

Был выявлен 31 случай применения общего типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

20. «Александр Петров, **по моему мнению**, сейчас **один из самых популярных и кассовых актеров российского кинематографа**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 10.03.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор выражает восхищение актеру Александру Петрову, сыгравшему младшего лейтенанта Николая Ивушкина в художественном фильме «Т-34». Пользователь отмечает популярность актера и его востребованность в российском кинематографе, используя прилагательные с положительным оценочным значением «популярный» с семантикой известности (пользующийся большой известностью, общественными симпатиями) [БТСРЯ, 1935] и «кассовый» с семантикой востребованности (собирают большую аудиторию зрителей и приносят прибыль) [ТСРЯ, 2003]. Однако кинокритик самостоятельно приписывает данные свойства актеру, используя выражение «по моему мнению» с семантическим значением выражения субъективного мнения (суждение, выражающее оценку кого-, чего-л., отношение к кому-, чему-либо, взгляд на кого-, что-либо (URL: <https://feb-web.ru>)), отражающее также обдуманность выражения автором своего мнения. Следовательно, в данном фрагменте интернет-рецензии рассматривался рациональный тип оценки, но также присутствовал и общий тип оценки.

Было выявлено 39 случаев применения частного типа оценки в 100 проанализированных интернет-рецензиях.

21. «Я давно знаю, что Петров **хороший актер**, у него есть **харизма** и **шарм**, благодаря которым ты **симпатизируешь** его персонажу, а вот Добронравов стал для меня настоящим **открытием**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 10.03.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии кинокритик выражает свои положительные впечатления относительно главных актеров кинокартины, а именно Александра Петрова, сыгравшего офицера-танкиста – Николая Ивушкина, и Виктора Добронравова, исполнившего роль механика-водителя – Василенка. При этом автор использует качественное прилагательное с положительной оценочной семантикой «хороший» в начальной форме, мужском роде (обладающий положительными качествами или свойствами, вполне удовлетворительный, такой, как следует) [БТСРЯ, 1935], оценивая актерскую деятельность Александра Петрова. Затем автор упомянул положительные характерные черты, которыми обладает актер, выраженные нарицательным и неодушевленным существительным в начальной форме, женском роде, первом склонении – «харизма» с семантическим значением одаренности (наделенность человека некими особыми чертами, достоинствами, способностями, его возвышенность над другими в глазах окружающих как продукт стечения ряда обстоятельств, способствующий внушению окружающим безграничного доверия к себе; благодатный дар), а также нарицательным и неодушевленным существительным в начальной форме, мужском роде и втором склонении – «шарм» с семантическим значением привлекательности (обаяние, очарование, привлекательность) [СТС, 2006]. Далее пользователь отмечает, что именно вышеупомянутые качества актера помогают зрителям проникнуться персонажем, которого он играет, используя непереходный глагол в несовершенном виде, первом спряжении, изъявительном наклонении, настоящем времени, втором лице – «симпатизируешь» с семантическим значением испытывать симпатию

(испытывать чувство симпатии к кому-, чему-либо URL: <https://gufo.me>)). Переходя к оценке Виктора Добронравова, автор использует нарицательное, неодушевленное существительное «открытием» среднего рода, второго склонения с семантическим значением чего-то нового (то, что постигнуто, раскрыто, обнаружено кем-либо URL: <https://gufo.me>)), из чего можно сделать вывод о том, что пользователь именно в данной кинокартине впервые заметил данного актера и отметил для себя его актерскую игру. Следовательно, в данном фрагменте рассматривается частный тип оценки, а также были отмечены общий тип оценки и положительный тип абсолютной оценки.

Таким образом, можно сделать вывод, что в 100 проанализированных русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34» преобладает абсолютный тип оценки (130 случаев), из которых 71 случай – положительные и 59 случаев – отрицательные. Однако частный (39 случаев), сравнительный (37 случаев), рациональный (32 случая), общий (31 случай) и эмоциональный (27 случаев) типы оценки также присутствуют.

2.1.4. Сравнительный анализ типов оценки, употребляющихся в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях

По результатам анализа англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензий на художественные фильмы «*The Wall*», 红海行动 (Операция в Красном море) и «Т-34» было выявлено, что в одной интернет-рецензии и даже в одном предложении может сочетаться несколько типов оценки. Наиболее частотными сочетаниями, встречавшимися в предложениях интернет-рецензий, были такие сочетания, как рациональный тип оценки и положительный тип абсолютной оценки (14 случаев), рациональный тип оценки и отрицательный тип абсолютной оценки (9 случаев), эмоциональный тип оценки и положительный тип абсолютной оценки (9 случаев), эмоциональный тип оценки и отрицательный тип

абсолютной оценки (7 случаев). Помимо этого, были отмечены и другие сочетания, но их частотность не превышала 1 случая. В интернет-рецензиях же в целом также встречались все возможные сочетания – частный, рациональный, эмоциональный типы оценки и положительный или же отрицательный типы абсолютной оценки (11 случаев).

В 100 проанализированных англоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм *«The Wall»* были отмечены абсолютный (105 случаев), из которых 65 случаев были отрицательными и 40 случаев – положительными, рациональный (42 случая), частный (41 случай), общий (36 случаев), эмоциональный (31 случай) и сравнительный (25 случаев) типы оценки.

В 100 проанализированных китайязычных интернет-рецензиях на художественный фильм *红海行动 (Операция в Красном море)* были отмечены абсолютный (88 случаев), из которых 62 случая были положительными и 26 случаев – отрицательными, эмоциональный (40 случаев), частный (35 случаев), общий (27 случаев), рациональный (25 случаев) и сравнительный (15 случаев) типы оценки.

В 100 проанализированных русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм *«Т-34»* были отмечены абсолютный (130 случаев), из которых 71 случай был положительным и 59 случаев – отрицательными, частный (39 случаев), сравнительный (37 случаев), рациональный (32 случая), общий (31 случай) и эмоциональный (27 случаев) типы оценки.

По результатам анализа типов оценки, употребляющихся в англоязычных, китайязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы *«The Wall»*, *红海行动 (Операция в Красном море)* и *«Т-34»*, для систематизации и наглядности полученной информации была составлена сравнительная таблица, в основу которой был положен критерий частотности (Таблица 4).

Таблица 4. Результаты сравнительного анализа типов оценки англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях

Тип оценки	Англоязычные интернет-рецензии	Китаеязычные интернет-рецензии	Русскоязычные интернет-рецензии
Абсолютный тип оценки	105	88	130
Сравнительный тип оценки	25	15	37
Положительный тип оценки	40	62	71
Отрицательный тип оценки	65	26	59
Рациональный тип оценки	42	25	32
Эмоциональный тип оценки	31	40	27
Общий тип оценки	36	27	31
Частный тип оценки	41	35	39

По результатам сравнительного анализа в англоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «*The Wall*» преобладают рациональный, общий и частный типы оценки. Анонимность в сети Интернет позволяет пользователям быть более прямолинейными в выражении своих оценок, что способствует преобладанию рационального типа оценки. Кинокритики ориентируются на широкую аудиторию и стремятся быть понятными и полезными для наиболее широкой аудитории, следовательно, используя общий и частный типы оценки и адаптируя его для большинства пользователей.

В китаеязычных интернет-рецензиях на художественный фильм 红海行动 (*Операция в Красном море*) преобладает эмоциональный тип оценки. Поскольку в китайском языке отсутствуют грамматические категории, напрямую выражающие оценку, например как сравнительная и превосходная степень сравнения прилагательных в английском языке,

эмоционально-оценочное значение часто передается через контекст, подтекст и различные лексические единицы, такие как существительные, прилагательные и глаголы, образованные различными методами словосложения, а также наречия, – это делает китайский язык более склонным к косвенному выражению эмоций, следовательно, преобладает эмоциональный тип оценки.

В русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34» преобладают абсолютный, сравнительный и положительный типы оценки. Русский язык имеет большое количество степеней сравнения, суффиксов, прилагательных и наречий, позволяющих выразить оценочное мнение. Помимо этого, в русскоязычной среде приветствуется прямолинейность, краткость и ясность, а также оценка в сравнении с чем-либо, что приводит к преобладанию абсолютного, сравнительного и положительного типов оценки.

Таким образом, в результате анализа типов оценки в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы было выявлено, что в одной интернет-рецензии и даже в одном предложении могут сочетаться различные типы оценки. По итогам сравнительного анализа по критерию частотности в англоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «*The Wall*» преобладают рациональный, общий и частный типы оценки. В китаеязычных интернет-рецензиях на художественный фильм 红海行动 (Операция в Красном море) преобладает эмоциональный тип оценки. В русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34» преобладают абсолютный, сравнительный и положительный типы оценки.

2.2. Языковые средства выражения оценки в англоязычных интернет-рецензиях

2.2.1. Языковые средства выражения оценки на лексическом уровне

В результате анализа англоязычных интернет-рецензий на художественный фильм «*The Wall*» было выявлено, что на лексическом уровне средствами выражения оценки являются прилагательные с семантическими значениями положительной или отрицательной оценки качества, характеристики и состояния; превосходства; широкой известности; разочарования и др. (90 случаев): *good* (33 случая), *great* (29 случаев), *bad* (14 случаев), *famous* (9 случаев), *disappointed* (5 случаев) и др. А также конструкции наречие + прилагательное с семантическими значениями действительно, на самом деле, очень, по-настоящему и др. (35 случаев): среди эмфасайзеров чаще всего использовались наречия *really*, *just*, *actually* и др.; среди даунтонеров – *rather*, *quite*, *almost* и др.; среди амплифайеров – *very*, *truly* и др.

1. Глаголы с семантикой выражения положительного или отрицательного отношения, недопонимания и др. (34 случая): *like* (8 случаев), *hate* (3 случая), *confuse* (3 случая) и др.

2. Существительные с семантическими оценочными значениями напряженности, ужаса, соответствия стандартам, точности, преимущества, отсутствия ясности и др. (47 случаев): *tension* (15 случаев), *horror* (6 случаев), *accuracy* (3 случая), *precision* (2 случая), *strengths* (2 случая), *nightmare* (1 случай), *ambiguity* (1 случай) и др.

Рассмотрим более подробно несколько примеров:

22. «*Liman does **good** work in making the disembodied voice into a man, and in fitting a dialogue-heavy drama into the framework of an action film where the action is **minimal** but **definitely not minor***» (URL: <https://www.sandiegoreader.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор использует прилагательное с положительным оценочным значением «*good*» (*enjoyable, pleasant, or interesting*) [CD, 2017] для описания работы, проделанной Дагом Лайманом, сумевшим превратить бестелесный голос в человека, а именно снайпера, атаковавшего солдат армии США. Затем автор акцентирует внимание на драме и диалогах, которые Даг Лайман умело смог уместить в данный боевик. Автор отмечает, что действий в фильме было минимальное количество, используя прилагательное с семантикой очень маленького количества «*minimal*» (*very small in amount*) [CD, 2017]. Подчеркивается, что диалоги не были второстепенными, используя наречие класса эмфасайзеров «*definitely*» (*without any doubt*) перед прилагательным с отрицательным оценочным значением и семантикой незначительности «*minor*» (*having little importance, influence, or effect, especially when compared with other things of the same type*), которое обретает положительное оценочное значение благодаря отрицательной частице «*not*» (*used to give the next word or group of words a negative meaning*) [CD, 2017].

23. «*The Wall isn't a bad movie*» (URL: <https://thepopbreak.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор выражает свое персональное мнение относительно фильма в целом. Для выражения своей оценки кинокритик использует прилагательное с отрицательным оценочным значением и семантикой плохой «*bad*» (*unpleasant and causing difficulties*) в сочетании с нарицательным существительным в единственном числе «*movie*» с семантическим значением кинопродукта (*a film*), приобретающее положительное оценочное значение благодаря неправильному глаголу *to be* в отрицательной форме настоящего времени, 3-го лица, единственного числа «*isn't*» (*is not*) [CD, 2017].

24. «*It's a concise nightmare, dolloped with profanity, a skeletal narrative that finds its footing with radio exchanges with the sniper that proceed with philosophical asides and pointed taunting*» (URL: <https://www.newcityfil>

m.com (дата обращения: 17.04.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии для описания сюжета автор использует прилагательное с положительным оценочным значением и семантикой лаконичности «*concise*» (*short and clear, expressing what needs to be said without unnecessary words*) совместно с существительным с негативным оценочным значением и семантикой тяжелого переживания «*nightmare*» (*an extremely unpleasant event or experience*) [CD, 2017] – это позволяет сделать вывод о том, что пользователь оценивает сюжет кинокартины как лаконичный кошмар.

25. «*I like that the guy is not classically “heroic”. When his shooter goes down, his **merest hesitation** is all that keeps him from following his instincts – flee to cover, “The Wall” of the film’s title*» (URL: <https://rogersmovienation.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор выражает свое мнение относительно главного героя, а именно Алена Айзека – солдата армии США. Автор использует глагол настоящего времени в форме инфинитива с положительным оценочным значением и семантикой выражения симпатии «*like*» (*to enjoy or approve of something or someone*) [CD, 2017] для описания своих мыслей про героя, а именно что он не является классическим героем. Автор поясняет свою точку зрения, используя выражение «*is not classically “heroic”*». Затем автор аргументирует свое мнение, выделяя сцену из фильма, когда иракский снайпер Джуба открыл огонь по американским солдатам и ранил напарника Алана Айзека – Шейна Мэтьюза (*shooter goes down*). В этот момент Алэн начал колебаться между своими инстинктами (*keeps him from following his instincts*), в отрывке интернет-рецензии автор отображает это, используя выражение «*merest hesitation*» с семантическим значением небольших сомнений – спрятаться за хрупкую, каменную стену и тем, чтобы спасти напарника (*flee to cover, “The Wall”*).

Таким образом, в результате анализа языковых средств выражения оценки в англоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм

«*The Wall*» было выявлено, что преимущественно для выражения оценки на лексическом уровне интернет-пользователи используют прилагательные с семантическими значениями положительной или отрицательной оценки качества, характеристики и состояния; превосходства; широкой известности; разочарования и др. – 90 случаев, и существительные с семантикой напряженности, ужаса, соответствия стандартам, точности, преимущества, кошмара, двусмысленности, неясности и др. – 47 случаев. Также авторы интернет-рецензий практически в равном количестве используют конструкции наречие + прилагательное/существительное – 35 случаев и глаголы с семантикой положительного или отрицательного отношения, недопонимания и др. – 34 случая. Помимо этого, было отмечено, что на лексическом уровне превалирует отрицательная оценка.

2.2.2. Языковые средства выражения оценки на стилистическом уровне

На стилистическом уровне для выражения оценки в англоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «*The Wall*» было выявлено использование таких стилистических приемов, как сравнение (10 случаев), эпитеты (8 случаев), ирония (7 случаев), сарказм (6 случаев), инверсия (5 случаев), антитеза (4 случая) и олицетворение (2 случая).

26. «*It's been said online that Taylor-Johnson is just another Jai Courtney and there's a hilarious article about himbos that includes Taylor-Johnson, Courtney, Taylor Kitsch, and Garrett Hedlund, all of whom have failed to reach the star status their multiple starring roles should have offered them*» (URL: <https://cinemasiren.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор использует стилистический прием иронию, указывающую на содержание некоего шуточного изложения, заключающегося в использовании сленгового выражения «*himbos*» – привлекательные, но не отличающиеся высоким интеллектом мужчины (*an*

attractive but vacuous man) [MWD, 1996]. Автор акцентирует внимание читателей на существовании смешной статьи, используя прилагательное с семантическим значением смешной «*hilarious*» (*extremely funny*) [CD, 2017] про «*himbos*» (*there's a hilarious article about himbos*), в которую входят следующие актеры «*Taylor-Johnson, Courtney, Taylor Kitsch, and Garrett Hedlund*». Затем автор отмечает, что данные актеры не достигли звездного статуса, несмотря на множество главных ролей «*have failed to reach the star status their multiple starring roles should have offered them*». Это также указывает на иронию, поскольку обычно ожидается, что успешные главные роли автоматически должны привести актера или актрису к звездному признанию.

27. «***There is no girl back home clutching the phone as the shots are fired (American Sniper), no bromances established to raise the emotional stakes when things go very, very bad (Lone Survivor)***» (URL: <https://www.nsnews.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном примере интернет-рецензии пользователь косвенно сравнивает сюжет художественного фильма «*The Wall*» с сюжетом фильмов двух других кинокартин. Автор косвенно сравнивает развитие мужской дружбы «*no bromances established to raise the emotional stakes when things go very, very bad*» и отмечает, что данный сюжетный ход, усиливающий драматизм, отсутствует в анализируемом фильме в отличие от фильма «*Lone Survivor*». Автор раскрывает свое мнение и подчеркивает отсутствие в рецензируемой кинокартине сцен, когда военнослужащих дома ждут девушки, переживая за них, слыша звуки выстрелов «*there is no girl back home clutching the phone as the shots are fired*», в отличие от фильма «*American Sniper*», в котором такие сцены присутствуют.

28. «***Clouds of dust become protective sanctuaries, and the wall itself—so frail, yet so crucial—becomes a potent symbol of the thin line between life and death, a line with which the film never lets you feel entirely secure***» (URL: <https://www.qnetwork.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор, выражая свою оценку, использует несколько стилистических приемов, например, выражение, в котором облака пыли сравниваются с безопасными убежищами «*Clouds of dust become protective sanctuaries*», являющееся метафорой (облака пыли – убежища). С одной стороны, создается образ безопасности во время нахождения за ними, с другой стороны, создается образ опасности и уязвимости снаружи, от которой они могут защитить солдат. Далее автор использует прием олицетворения «*the wall itself – so frail, yet so crucial*», в котором стена олицетворяется как нечто хрупкое, отмечается важность данной стены, что подчеркивает ее особое – символическое значение. Более того кинокритик использует стилистический прием – инверсию «*so frail, yet so crucial*», изменяя порядок слов, привлекая внимание к контрасту хрупкости и важности, усиливая его эффект. Помимо этого, автор использует выражение «*the thin line between life and death*», являющееся антитезой, противопоставляющей противоположные понятия «жизнь» и «смерть», подчеркивая их крайнюю близость и важность в сложившейся ситуации, когда американский солдат прячется за развалившейся каменной стеной от пуль иракского снайпера.

Таким образом, по результатам анализа 100 англоязычных интернет-рецензий на художественный фильм «*The Wall*» было выявлено применение большого количества стилистических приемов, таких как сравнение – 10 случаев, ирония – 7 случаев, сарказм – 6 случаев, инверсия – 5 случаев, антитеза – 4 случая и олицетворение – 2 случая.

2.2.3. Языковые средства выражения оценки на морфологическом уровне

В результате анализа англоязычных интернет-рецензий на художественный фильм «*The Wall*» были выявлены прилагательные в сравнительной (30 случаев), превосходной (17 случаев) и супплетивной

(62 случая) степенях сравнения, а также использование прилагательных, образованных от существительных при помощи суффикса *-ish* (2 случая).

В ходе анализа было выявлено 30 случаев употребления прилагательных в сравнительной степени сравнения, образованных по правилам английского языка. При этом преобладают такие прилагательные, как *long – longer* (4 случая), *small – smaller*, *hard – harder*, *smart – smarter*, *close – closer* (по 3 случая), *strong – stronger* и *large – larger* (по 2 случая), *deep – deeper*, *big – bigger*, *wide – wider* (по 1 случаю) и др. с семантическими значениями длиннее, меньше, тяжелее, умнее, ближе, сильнее, больше, глубже, шире и др.

29. «*The **problem** is that we **know so little** about the American soldier before he is stuck behind the wall that is **harder to feel involved or care** what is happening on-screen*» (URL: <https://www.wearemoviegeeks.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор выражает свое негодование относительно неосвещенной предыстории персонажа Алана Айзека – солдата армии США, используя существительное в единственном числе с отрицательным оценочным значением и семантикой проблемы «*problem*» (*something that causes difficulty or that is hard to deal with*), выражение «*know so little*», состоящее из глагола в настоящем времени и единственном числе с семантикой обладания информацией «*know*» (*to have information in your mind*), наречия «*so*» (*very, extremely, or to such a degree*), выражающее высокую степень реактивного отношения и заинтересованность автора с семантическим значением «очень», в сочетании с прилагательным «*little*» с семантическим значением «малого количества» (*small in size or amount*) [CD, 2017]. Помимо этого, автор утверждает, что проблема недостатка информации о жизни американского солдата до момента, когда он оказался в безвыходной ситуации, находясь за ветхой каменной стеной под обстрелом иракского снайпера Джубы без связи с внешним миром, затрудняет полноценное восприятие сюжета фильма, используя выражение

«*harder to feel involved or care*», состоящее из прилагательного в сравнительной степени сравнения с отрицательным оценочным значением и семантикой сложности «*harder*» (*difficult to understand, do, experience, or deal with*) в сочетании с инфинитивным оборотом «*to feel involved or care*». Данный оборот состоит из глагола настоящего времени единственного числа с семантикой чувства «*feel*» (*to experience something physical or emotional*) и причастия простого прошедшего времени, образованного от глагола «*to involve*» с семантикой вовлечения, заинтересованности «*involved*» (*to include someone in something, or to make them take part in or feel part of it*), выполняющего функцию прилагательного, а также глаголом настоящего времени единственного числа с семантикой желания проникнуться сюжетом «*care*» (*to be interested in something, or to be anxious or upset about something*) [CD, 2017].

30. «*Still, The Wall is probably **the only war movie** you'll see this year where the Iraqi soldier is **smarter** than the Americans*» (URL: <https://www.straight.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор сравнивает умственные способности солдата Ирака и солдата США, используя прилагательное «*smart*» в сравнительной степени сравнения с положительным оценочным значением и семантикой высокого интеллекта «*smarter*» (*intelligent, or able to think quickly or intelligently in difficult situations*) [CD, 2017]. Можно предположить, что автор сделал такие выводы, исходя из сложившейся ситуации, а именно американские солдаты выполняли разведку местности в Ираке, но нашли только большое количество погибших и не знали, что произошло и что за ними уже наблюдает снайпер Джуба. Он сумел превзойти американских солдат, он настолько умело скрывался, что они его не заметили, и в подходящий момент снайпер их атаковал. В итоге один из солдат был ранен, а второй на протяжении долгого времени прятался от обстрелов Джубы за хлипкой каменной стеной. Помимо этого, автор акцентирует внимание читателей на вероятной исключительности сложившейся ситуации,

из которой можно предположить, что в большинстве случаев в военных фильмах превалирует превосходство американских солдат, нежели их противников. Для этого автор использует выражение «*probably the only war movie*», в состав которого входит прилагательное с семантическим значением исключительности «*only*» (*used to show that there is a single one or very few of something, or that there are no others*) в сочетании с наречием с семантикой вероятности «*probably*» (*used to mean that something is very likely*) [CD, 2017].

Было выявлено 62 случая применения форм прилагательных в супплетивной степени сравнения. Наиболее часто употребляемыми формами прилагательных в супплетивной степени сравнения оказались прилагательные *much/many – more, good – better, bad – worse, little – less*:

31. «*Combine two Army Rangers and one pile of stones, throw in a disembodied voice and a whole heap of sand, and you have almost the entirety of “The Wall”, a compressed thriller from Doug Liman that’s **more psychological standoff** than traditional war game*» (URL: <https://www.nytimes.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор выражает свое неоднозначное мнение относительно сюжета кинопродукта. Автор утверждает, что если соединить двух армейских рейнджеров, груды камней и бестелесный голос, то получится фильм «*The Wall*» (*Combine two Army Rangers and one pile of stones, throw in a disembodied voice and a whole heap of sand, and you have almost the entirety of “The Wall”*). Далее, анализируя сюжет художественного фильма, автор отмечает, что сюжет отличается психологической составляющей, используя прилагательное «*much*» в супплетивной степени сравнения «*more*» (*a lot*) и прилагательное с семантическим значением психологического аспекта «*psychological*» (*relating to the human mind and feelings*) в сочетании с существительным с семантикой невозможности разрешения ситуации «*standoff*» (*a situation in which an argument or fight stops for a period of time because no one can win or get an advantage*) [CD, 2017].

32. «*Cena is by no means a better actor than Taylor-Johnson, but he's been performing bro-ey masculinity much longer and he does it effortlessly*» (URL: <https://thepopbreak.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор сравнивает игру актеров Джона Сины и Аарона Тейлора-Джонсона, используя прилагательное «*good*» с положительным оценочным значением в супплетивной степени сравнения «*better*» с семантическим значением превосходства (*of a higher standard, or more suitable, pleasing, or effective than other things or people*), обретающее отрицательное оценочное значение благодаря идиоме с отрицательным оценочным значением «*by no means*» с семантикой абсолютного отрицания (*not at all*) [CD, 2017]. Тем самым пользователь отмечает, что актерская работа Джона Сины не лучше работы Аарона Тейлора-Джонсона. Более того, кинокритик углубляется в анализ актерского мастерства Джона Сины, отмечая, что у него было больше ролей, в которых он играл «братскую мужественность», чем у Аарона Тейлора-Джонсона, для него это намного привычнее и получается без особых усилий. Для этого автор использует выражение «*bro-ey masculinity*», состоящее из прилагательного с семантическим значением разновидности мускулинности, относящейся к молодым мужчинам «*bro-ey*» (*of, relating to, characteristic of, or suggestive of bros*) [MWD, 1996] в сочетании с существительным с семантикой мужской идентичности «*masculinity*» (*having characteristics that are traditionally thought to be typical of or suitable for men*), зачастую данный термин ассоциируется с силой, уверенностью, жестокостью, агрессией и спортивностью, которые Джону Сине сыграть гораздо легче, чем Аарону Тейлору-Джонсону. Далее автор использует прилагательное с семантическим значением более «*much*» (*a large amount or to a large degree*), прилагательное «*long*» в сравнительной степени сравнения «*longer*» с семантикой продолжительности (*continuing for a large amount of time*) и наречие «*effortlessly*» с семантикой без особых усилий (*in a way that is effortless (= seeming not to need any effort)*) [CD, 2017].

В результате анализа было выявлено, что в 100 проанализированных англоязычных интернет-рецензиях превосходная степень сравнения прилагательных выражена в меньшей мере, чем сравнительная и супплетивная степени сравнения – 17 случаев. Наиболее часто употребляемыми формами прилагательных в превосходной степени оказались прилагательные *much/many – the most* (10 случаев) и *good – the best* (5 случаев). Например:

33. «*There's really something to be said about the way Taylor-Johnson is able to make a bag of melted Skittles seem like the most satisfying meal Isaac has ever had*» (URL: <https://fanboynation.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор подчеркивает важный момент, используя выражение «*there's really something to be said*» с семантическим значением наличия важного аспекта, который необходимо отметить, состоящее из конструкции с семантикой наличия чего-либо «*there is*», наречия «*really*» (*very or very much*), относящееся к классу эмфасайзеров, существительного в семантическом значении кое-что «*something*» (*used to refer to a thing when you do not know what it is or when it is not important what it is*), глагола связи «*to be*» и причастия прошедшего времени «*said*» (*say*) [CD, 2017]. Автор выделяет хорошую актерскую игру Аарона Тейлора-Джонсона, в особенности момент, когда для голодного солдата растаявший Скитлз «*a bag of melted Skittles*» оказался самым лучшим блюдом. Для выражения своего мнения автор использовал превосходную степень прилагательного с положительным оценочным значением и семантикой удовлетворения «*the most satisfying*» (*making you feel pleased by providing what you need or want*) [CD, 2017].

34. «*The legendary Juba (the best voice of the year by Laith Nakli) is just getting started*» (URL: <http://itsjustmovies.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном примере из интернет-рецензии автор выражает свое мнение относительно иракского снайпера – Джубы, которого сыграл Лайт Накли, а именно его голоса. Автор отмечает, что его голос является лучшим (*the best*

voice), используя прилагательное «good» в превосходной степени сравнения с семантическим значением «лучший» – «*the best*» (*better than any other*) [CD, 2017]. Джуба, сидя в засаде, ждал, пока американские солдаты обустроятся, устанут от жары и выдадут себя. Это все была мастерски спланированная ловушка, и самая захватывающая часть начиналась позже. Поскольку снайпер Джуба до начала активных боевых действий представлялся зрителям только как бестелесный голос, автор интернет-рецензии не оставил это без внимания.

В ходе анализа англоязычных интернет-рецензий на художественный фильм «*The Wall*» оценочные прилагательные с семантическим значением лихорадки, ужаса с суффиксом *-ish* были отмечены в 2 случаях.

35. «*In mental and physical agony, Isaac remains in a feverish state throughout, hiding behind the wall while also trying to peer through cracks to figure out where his opponent is hiding*» (URL: <https://www.hollywoodreporter.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор описывает состояние главного героя, сержанта Алена Айзека, находящегося за хрупкой каменной стеной под обстрелом снайпера Джубы. Для этого автор использовал прилагательные «*mental*» с семантическим значением душевный/моральный (*relating to the mind, or involving the process of thinking*) и «*physical*» с семантическим значением телесный/физический (*relating to the body*) совместно с существительным с отрицательным значением и семантикой мучений «*agony*» (*extreme physical or mental pain or suffering*) [CD, 2017]. Продолжая описывать мучения солдата США, оказавшегося в такой непростой ситуации, автор использовал прилагательное, образованное от существительного «*fever*» – «*feverish*» с отрицательным оценочным значением, семантикой наличия лихорадки (*having a fever*) [CD, 2017] и суффикса *-ish* в сочетании с существительным в единственном числе «*state*» с семантическим значением состояния (*the condition that something or someone is in*) [CD, 2017].

36. «*Whatever its shortcomings as a movie — and it gets long and dry and dull for a good long stretch — The Wall stays true to its own narrow, hellish vision of war*» (URL: <https://uproxx.com> (дата обращения: 17.04.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор выражает свои смешанные эмоции, используя существительное во множественном числе с отрицательным значением и семантикой недостатков «*shortcomings*» (*a fault or a failure to reach a particular standard*) [CD, 2017], отмечая, что у кинокартины имеются определенные минусы. Раскрывая подробнее тему недостатков данного фильма, автор акцентирует внимание на определенном фрагменте, когда солдат армии США на протяжении долгого времени прятался за хрупкой каменной стеной от атак иракского снайпера Джубы, не имея возможности выбраться. Для выражения своего мнения автор использует прилагательные с отрицательным оценочным значением «*long*» с семантикой затянутости (*continuing for a large amount of time*), «*dry*» с семантикой «малоинтересный» (*if a book, talk, subject, etc. is dry, it is not interesting*) и «*dull*» с семантикой «скучный» (*not interesting or exciting in any way*) [CD, 2017]. Помимо этого, автор заостряет внимание на том, что режиссеры кинокартины придерживаются своего собственного взгляда на войну, используя прилагательное с отрицательным оценочным значением «*narrow*» с семантикой узкой направленности (*limited to a small area of interest, activity, or thought*) и прилагательное с отрицательным оценочным значением и семантикой ужасный «*hellish*» (*very bad or unpleasant*) [CD, 2017], образованное при помощи суффикса *-ish* от существительного «*hell*».

Таким образом, в 100 проанализированных англоязычных интернет-рецензиях было выявлено, что чаще всего для выражения оценки на морфологическом уровне используются прилагательные в супплетивной степени сравнения с семантическим значением «более, лучше, хуже, меньше» и др. – 63 случая. Помимо этого, отмечалось использование прилагательных в сравнительной степени сравнения с семантическим значением «длиннее,

меньше, сложнее, умнее, ближе, сильнее, больше» и др. – 30 случаев, и в превосходной степени сравнения с семантическим значением «самый лучший, самый удовлетворяющий» и др. – 17 случаев, а также использование прилагательных, образованных от существительных при помощи суффикса *-ish* с семантическими значениями «нахождения в лихорадочном состоянии» и «ужаса» – 2 случая.

2.2.4. Языковые средства выражения оценки на синтаксическом уровне

В ходе проведенного анализа были выявлены следующие языковые средства выражения оценки на синтаксическом уровне – использование риторических вопросов (34 случая) – с целью привлечения внимания читателей к интернет-рецензии и кинопродукту, а также для усиления эмоций, подчеркивания важности изложенной информации, призыва к просмотру.

Для выражения оценки в англоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «*The Wall*» на синтаксическом уровне было выявлено использование риторических вопросов (34 случая).

37. «*Besides, how often do we get to see the American Army portrayed as the underdog?*» (URL: <https://variety.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном примере автор использует риторический вопрос с целью привлечения внимания читателей к своему высказыванию о том, что обычно в фильмах мы видим американскую армию только в качестве лидеров. Однако в данной кинокартине солдаты США терпят поражение в сражении с иракским снайпером Джубой (*portrayed as the underdog*), заманившим солдат в ловушку, ранив и психологически терзая их на протяжении долгого времени.

38. «*Does Isaac represent the common soldier, uncertain of his obligations to America? Is Juba unexplained because, in this country, we're*

uninterested in the explanation behind our ostensible enemies?» (URL: <https://www.thewrap.com> (дата обращения: 08.02.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии кинокритик использует два риторических вопроса подряд с целью еще большего акцентирования внимания читателей к своим размышлениям. В первом случае автор предоставляет пищу для размышлений о том, представляет ли Айзек обычного солдата, неуверенного в своих обязательствах перед Родиной (*Does Isaac represent the common soldier, uncertain of his obligations to America?*). Во втором случае автор задает риторический вопрос, обращенный к себе и к читателям, почему же Джуба является непонятным для зрителей (*Is Juba unexplained because, in this country, we're uninterested in the explanation behind our ostensible enemies?*), чтобы привлечь еще большее внимание к данному персонажу художественного фильма.

Таким образом, на синтаксическом уровне в 100 англоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы «*The Wall*» было выявлено 34 случая использования риторических вопросов и 25 случаев применения повторов. Чаще всего риторические вопросы используются для вызова реакции у читателей и подчеркивания важности смысла высказывания. Повторы же чаще всего применяются для усиления эффекта выражения оценки и подчеркивания важности определенных моментов фильма или действий главных героев.

2.3. Языковые средства выражения оценки в китайязычных интернет-рецензиях

2.3.1. Языковые средства выражения оценки на лексическом уровне

В результате анализа 100 китайязычных интернет-рецензий на художественный фильм 红海行动 (*Операция в Красном море*) было выявлено, что на лексическом уровне средствами выражения оценки являются

прилагательные с семантическими значениями «хороший», «долгий», «красивый», «медлительный», «приятный», «сильный», «жестокий», «плохой», «прекрасный», «умный» и др. (84 случая):

1. 好 [hǎo] – хороший; приятный; красивый (20 случаев).
2. 长 [cháng] – долгий (15 случаев).
3. 美 [měi] – красивый, прекрасный, изящный (12 случаев).
4. 慢 [màn] – медленный, неторопливый (8 случаев).
5. 好看[hǎokàn] – приятный, красивый (6 случаев).
6. 棒 [bàng] – крепкий, сильный (6 случаев).
7. 厉害 [lìhai] – невыносимый, нестерпимый; суровый, жестокий (3 случая).
8. 坏 [huài] – плохой, дурной, скверный (3 случая).
9. 漂亮 [piàoliang] – прекрасный (1 случай).
10. 聪明 [cōngmíng] – умный, смысленный; одарённый (1 случай) и др. [БКРС, 2024].

Помимо этого, было выявлено использование наречий с семантическими значениями «очень», «крайне», «слишком», «самый» и др. в сочетании с существительными и прилагательными (52 случая):

1. 很 [hěn] – очень, весьма, вполне (22 случая).
2. 非常 [fēicháng] – чрезвычайно, крайне, необычайно (16 случаев).
3. 太 [tài] – слишком, чересчур, чрезмерно (6 случаев).
4. 最 [zuì] – очень, наиболее, весьма, чрезвычайно; самый; лучше всего, в высшей степени (5 случаев) и др. [БКРС, 2024].

А также для выражения оценки на лексическом уровне было выявлено использование глаголов с семантическими значениями получения положительных эмоций, превосходения и др. (15 случаев):

1. 喜欢 [xǐhuan] – любить, нравиться (12 случаев).
2. 超越 [chāoyuè] – превосходить (1 случай).

3. 痛苦 [tòngkǔ] – мучиться, страдать (1 случай) и др. [БКРС, 2024].

Рассмотрим более подробно на примерах, которые подвергнуты собственному переводу:

39. Оригинал: 我们的军舰代表着祖国的决心，这次行动做得**很漂亮**。

Перевод: *Военные корабли олицетворяют решимость нашей страны, и эта операция была проведена **превосходно*** (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 11.04.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор выражает свое мнение относительно операции, проведенной китайскими военнослужащими, которые смогли эвакуировать людей из опасных зон и освободили заложников, захваченных исламскими террористами. Автор отмечает, что данная операция была проведена крайне успешно, используя прилагательное, образованное по атрибутивной модели синонимического типа второй разновидности с положительным оценочным значением и семантикой «прекрасный» 漂亮 – *прекрасный* совместно с наречием 很 – *очень* [БКРС, 2024].

40. Оригинал: 但这**并不意味着**它就是十全十美的，正相反，我身边有不少朋友并不喜欢这部片子。

Перевод: *Но это не значит, что он безупречен, совсем наоборот, в моем окружении есть немало друзей, которым фильм не понравился* (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 11.04.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор отмечает, что данный фильм далеко не идеален, используя выражение с положительной оценочной семантикой «идеальный» 十全十美 – *полностью и без изъяна; совершенный во всех отношениях*, которое приобретает отрицательное оценочное значение благодаря выражению 并不意味着 – *совсем не значит* [БКРС, 2024], состоящему из наречия с негативным оценочным значением и семантикой категоричного отрицания 并不 – *категоричное, решительное “нет”*,

образованного по атрибутивной модели словосложения особого типа третьей разновидности путем сложения морфем 并 – *объединять* и 不 – *не, универсальное отрицание*, а также глагола с семантикой «означать» 意味着 – *означать, подразумевать* [БКРС, 2024]. Помимо этого, кинокритик акцентирует внимание на том, что данный фильм может нравиться не всем, используя глагол с семантическим значением «нравиться» 喜欢 – *любить, нравиться*, образованный по копулятивной модели синонимическому типу третьей разновидности путем сложения морфем 喜 – *радоваться* и 欢 – *быть довольным* с отрицательной частицей 不 – *не, универсальное отрицание* [БКРС, 2024].

Таким образом, в 100 китаеязычных интернет-рецензиях на художественный фильм 红海行动 (*Операция в Красном море*) для выражения оценки на лексическом уровне преимущественно используются прилагательные с семантическими значениями, с наименьшей частотностью используются наречия и глаголы. Наречия чаще всего применяются для уточнения или усиления степени оценки, глаголы передают чувства и мнения авторов, а прилагательные помогают наиболее красочно выразить оценку относительно персонажей, сюжет, визуальных эффектов и пр.

2.3.2. Языковые средства выражения оценки на стилистическом уровне

В результате анализа 100 китаеязычных интернет-рецензий на художественный фильм 红海行动 (*Операция в Красном море*) было выявлено, что на стилистическом уровне средствами выражения оценки являются 成语 [Chéngyǔ] – Чэньюй – 4 случая, метонимия – 5 случаев, метафора – 18 случаев.

41. Оригинал: 当然, 影片中少到可怜的文戏, 也可以说做到了**画龙点睛**的作用, 文戏部分让每个人物瞬间多了一个感情面, 不再是群戏的符。

Перевод: *Несмотря на свою немногочисленность, диалоги в фильме стали тем самым решающим штрихом, который вдохнул жизнь в героев, раскрывая их чувства и делая их больше, чем просто участниками массовых сцен* (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 11.04.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор подчеркивает то, что в кинокартине гораздо больше внимания уделяется боевым действиям и спецэффектам, а диалоги между персонажами отходят на второй план и являются крайне малочисленными, однако, их наличие позволяет зрителям лучше понять героев, их эмоции и переживания. Также автор отмечает, что данные диалоги действительно являются ключевыми в художественном фильме, используя чэньюй с семантическим значением решающий штрих 画龙点睛 – букв.: *нарисовав дракона, пририсовать ему зрачки, обр...: добавить решающий штрих, завершающий штрих; подчеркивать суть; выделять главное* [БКРС, 2024]. Таким образом, автор сравнивает диалоги между героями с решающими штрихами в данном художественном фильме.

42. Оригинал: *它的可取之处, 就在于类似好莱坞大片的战斗场面。*

Перевод: *Его достоинства заключаются в боевых сценах, которые напоминают голливудские блокбастеры* (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 11.04.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор сравнивает достоинства кинокартины, используя выражение 可取之处 с семантическим значением достоинства – *стоящее; полезное*, а именно реалистичные и красочные боевые сцены с подобными сценами в голливудских блокбастерах. При этом, используя выражение 好莱坞大片 с семантическим значением голливудского блокбастера – голливудский блокбастер, состоящее из прилагательного, образованного путем фонетизации (перенос звучания) с семантикой голливудский 好莱坞 – голливудский и существительного 大片 – блокбастер, образованного по атрибутивной модели определенного типа первой разновидности путем сложения морфем 大 – *большой* и 片 – *фильм*

[БКРС, 2024], тем самым, подразумеваются масштабные и зрелищные фильмы, следовательно – это метонимия.

43. Оригинал: 石头 (张天德) 惨烈牺牲的时候, 佟莉哆嗦着双手将一颗糖塞入他嘴里的场景, 让坐在屏幕前的我泪如雨下, ...

Перевод: *Гибель Ши То (Чжан Тяньдэ) была неожиданно жестокой, особенно видеть, как Тун Ли дрожащими руками кладет конфету ему в рот, было невыносимо, при просмотре этой душераздирающей сцены слезы текли рекой...* (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 11.04.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор выражает свои печальные эмоции относительно одной из трагических сцен фильма, используя выражение с отрицательным оценочным значением и семантикой жестокой смерти 惨烈牺牲 – жестокая гибель, состоящее из прилагательного, образованного по копулятивной модели синонимического типа 惨烈 путем сложения морфем 惨 – жестокий, бесчеловечный и 烈 – беспощадный, яростный, жестокий, а также глагола 牺牲 – отдать жизнь, погибнуть, образованного по атрибутивной модели определительного типа первой разновидности путем сложения морфем 牺 – жертвенный и 牲 – животное, скот [БКРС, 2024]. Ши То – китайский солдат до этого рассказывал Тун Ли о том, что в детстве он много проказничал и мама его сильно наказывала, а потом давала ему конфеты, чтобы не было больно. Теперь он всегда на операциях ел эти леденцы, чтобы заглушить боль и однажды поделился конфетой с Тун Ли. Когда его смертельно ранили, Тун Ли пыталась зажать его раны и пока он был еще жив она вспомнила об этой конфете и дрожащими руками положила ему ее в рот, говоря, что все будет хорошо, что сейчас боль пройдет и они еще вернутся домой. При этом, для выражения своей грусти и сопереживания автор использует метафору с семантическим значением сильно плакать 泪如雨下 – букв.: слезы как дождь идет, слезы ручьем текут, обр.: плакать навзрыд [БКРС, 2024]. В данной метафоре слезы сравниваются с дождем/ручьем, выражая сильный плач.

Таким образом, в 100 китаеязычных интернет-рецензиях на художественный фильм 红海行动 (*Операция в Красном море*) для выражения оценки на стилистическом уровне было обнаружено использование метафор, метонимии и чэньюев. Авторы интернет-рецензий используют данные языковые средства для более яркого, эмоционального и оригинального выражения оценки.

2.3.3. Языковые средства выражения оценки на синтаксическом уровне

В результате анализа 100 китаеязычных интернет-рецензий на художественный фильм 红海行动 (*Операция в Красном море*) было выявлено, что на синтаксическом уровне средствами выражения оценки являются комплемент оценки или же комплемент состояния – 5 случаев. Помимо этого, для выражения оценки на синтаксическом уровне было выявлено использование восклицательных предложений – 32 случая. Например:

44. Оригинал: 我个人认为影片在表现战争的残酷真实方面比战狼2做得好,但在血腥镜头方面有点过度,接近北美MPAA的R级了!

Перевод: *Лично я считаю, что фильм лучше, чем "Война волков 2", передает жестокую реальность войны. Однако, в плане кровавых сцен он немного переборщил и приближается к рейтингу 17+ Американской ассоциации кинокомпаний!* (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 11.04.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор проводит сравнение реальности отображения боевых действий. Пользователь отмечает, что в произведении истинная жестокость войны была передана гораздо лучше, чем в фильме «Война волков 2». Несмотря на это, автор отмечает, что в данной кинокартине немного перестарались с кровавыми сценами. Помимо этого, автор использует восклицание, которое, в свою очередь, подчеркивает и усиливает эмоционально-оценочное мнение автора.

45. Оригинал: 其次在场面上也不算特别出色, 过多的近景虽然显得很有迫力, 但整个战场位置及动态展现相当不清晰!

Перевод: *Во-вторых, он не слишком выдающийся и по части зрелищности: слишком много крупных планов, которые выглядят убедительно, но все локации и динамика боя показаны довольно непонятно!* (URL: <https://movie.douban.com> (дата обращения: 11.04.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор выражает свое неоднозначное мнение относительно кинокартины, в котором все же преобладают негативные эмоции. Пользователь указывает на недостатки в зрелищности фильма и подчеркивает большое количество крупных планов, которые несмотря на чрезмерность были реалистичными. Более того, пользователь выделяет неясность локаций и динамики боевых действий. Помимо этого, автор использует восклицание для усиления эмоционально-оценочного значения.

Таким образом, в 100 китаеязычных интернет-рецензиях на художественный фильм 红海行动 (*Операция в Красном море*) для выражения оценки на синтаксическом уровне было обнаружено использование комплемента оценки или же состояния – 5 случаев и восклицательных предложений – 32 случая. Данные языковые средства используются авторами интернет-рецензий для описательного разъяснения и выражения сильных эмоций, чувств в оценочных высказываниях.

2.4. Языковые средства выражения оценки в русскоязычных интернет-рецензиях

2.4.1. Языковые средства выражения оценки на лексическом уровне

В результате анализа русскоязычных интернет-рецензий на художественный фильм «Т-34» было выявлено, что на лексическом уровне средствами выражения оценки являются:

1. Прилагательные с семантическими значениями размера, качества, красоты, исключительности, значительности, увлекательности, реалистичности, банальности, напряженности и др. (172 случая): плохой (32 случая), хороший (30 случаев), банальный (20 случаев), реалистичный (10 случаев), популярный (7 случаев), настоящий (7 случаев), ужасный (3 случая), увлекательный (1 случай) и др., а также конструкции наречие + существительное/прилагательное с семантикой достоверности, различной степени качества, превосходства и др. (117 случаев): действительно (23 случая), плохо (21 случай), очень (19 случаев), хорошо (17 случаев), совсем (15 случаев), вообще (4 случая) и др.

2. Глаголы с семантическими значениями «вызывать эмоции/реакцию», «положительно относиться», «разочаровываться», «посоветовать» и др. (57 случаев): вызывать (интерес, грусть, разочарование и др. эмоции (30 случаев)), нравиться (10 случаев), разочаровывать (8 случаев), заставлять задуматься (4 случая), рекомендовать (2 случая), и др.

3. Существительные с семантическими значениями недостатков и преимуществ художественного фильма, мастерства съемочной группы и режиссеров, ошибок, несоответствий, образцов совершенства и др. (65 случаев): минусы (14 случаев), недостатки (11 случаев), мастерство (7 случаев), достоинства (7 случаев), нестыковки (4 случая), шедевр (3 случая), киноляпы (1 случай) и др.

4. Окказионализмы прилагательных с семантикой чрезмерной романтичности, сочетания торжественности и драматизма, войны и драматичности, войны и истории, а также лжи о наличии исторического аспекта и др. (10 случаев): эмоционально-пробивной, приторно-романтический, торжественно-драматический, военно-драматический, псевдо-исторический (по 1 случаю) и др.

Рассмотрим более подробно на примерах:

46. «Создатели ленты же сделали **исключительный** и **ценнейший подарок** для Петрова. Доверив ему абсолютно **непривычный** для него образ,

который он на мой взгляд **воплотил** на экране очень **хорошо**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор акцентирует внимание на актерской работе Александра Петрова, исполнившего главную роль офицера-танкиста Николая Ивушкина. Автор подчеркивает, что создатели кинокартины сделали одолжение актеру, используя прилагательное с положительным оценочным значением в начальной форме с семантикой особенный «исключительный» (особенный, необыкновенный, редкий) [СТС, 2006] и прилагательное в единственном числе именительном падеже мужского рода превосходной степени в переносном семантическом значении важный «ценнейший» (очень нужный, важный) [БТСРЯ, 1935]. Также автор отмечает, что данная роль была крайне необычной для Александра Петрова, используя прилагательное начальной формы «непривычный» с семантическим значением чего-то нового, необычного (что-либо новое для себя, то, к чему вы не привыкли) [ТСРЯ, 2003]. Однако автор отмечает, что актер сумел качественно сыграть данную роль, используя переходный глагол совершенного вида изъявительного наклонения прошедшего времени мужского рода единственного числа «воплотил» с семантическим значением придания материального образа ((сделать реальностью; осуществить) URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov>) и наречие «хорошо», образованное от прилагательного «хороший», с семантикой качества выполненного действия (обладая необходимым мастерством, умением) [СТС, 2006].

47. **«Приторно-романтической и неинтересной** получилась концовка, после неё совсем **пропало ощущение**, что я смотрю **военно-драматическое** произведение. **Совершенно не по делу затянут хронометраж**, почти два с половиной часа» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном примере автор интернет-рецензии анализирует концовку произведения, отмечая, что, по его мнению, она «приторно-романтическая» – окказионализм прилагательного в женском роде единственном числе

именительном падеже с отрицательным семантическим значением чрезмерной романтичности, состоящий из наречия «приторно» в переносном значении с семантикой чрезмерной сентиментальности (чрезмерно слащаво или сентиментально, неестественно любезно) [СТС, 2006], образованного от прилагательного «приторный» и прилагательного «романтичная» в женском роде единственного числа именительного падежа (проникнутый романтизмом) [БТСРЯ, 1935], а также «неинтересная» – прилагательное с отрицательным оценочным значением в единственном числе женском роде именительном падеже с семантикой «не вызывающий интерес» (не возбуждающий интереса, любопытства) [СТС, 2006].

48. «Антон Богданов и Виктор Добронравов — отличные актеры, разноплановые и вызывающие симпатию и душевный отклик» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор оценивает работу актеров Антона Богданова, исполняющего роль танкиста-наводчика Волчка, и Виктора Добронравова, сыгравшего механика-водителя Василенка, отмечая, что они являются отличными актерами. Для выражения своего мнения автор использует прилагательное «отличные» во множественном числе именительном падеже с семантикой превосходства (то, что является таким хорошим, каким только может быть) [ТСРЯ, 2003] в сочетании с существительным «актеры» во множественном числе мужском роде именительном падеже ((артист исполнитель ролей в театральных представлениях, в кино, на телевидении) URL: <https://gufo.me/dict/ozhegov>), а также прилагательное «разноплановые» в именительном падеже единственном числе мужского рода с семантическим значением разнообразности ((характеризующийся разнообразием, проявлением чего-либо в разных планах, аспектах) URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov>). Более того, автор отмечает, что актеры смогли вызвать положительные эмоции, используя действительное причастие настоящего времени несовершенного вида множественного числа с семантикой «пробуждения

эмоций» – «вызывающие», образованное от глагола «вызывать» (когда явление, событие и др. вызывает у вас какую-либо реакцию, эмоции и т.п., значит, они заставляют вас испытать, почувствовать такие эмоции, проявить такую реакцию) [ТСРЯ, 2003] в сочетании с существительным «симпатия» в начальной форме, женском роде, первом склонении, с семантикой эмоциональной предрасположенности к кому-либо или чему-либо ((влечение, внутреннее расположение, благожелательное отношение к кому-либо, чему-либо) URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov>) и выражением «душевный отклик», состоящим из прилагательного «душевный» в начальной форме с семантикой связи с внутренним миром человека ((связанный с внутренним миром человека, его психическим состоянием) URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov>) и существительного «отклик» в мужском роде, втором склонении, именительном падеже, единственном числе с семантикой ответной реакции ((душевное состояние как ответ, отзыв на что-либо) URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov>).

Таким образом, в результате анализа языковых средств выражения оценки в русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34» было выявлено, что преимущественно для выражения оценки на лексическом уровне интернет-пользователи используют прилагательные с семантическими значениями размера, качества, красоты, привлекательности, исключительности, и др. – 172 случая, наречия в сочетании с прилагательными/существительными с семантическими значениями достоверности, различной степени качества, превосходства и др. – 117 случаев. Данные языковые средства использовались авторами интернет-рецензий с целью выражения своего отношение к фильму, выделения его достоинства и недостатков. При этом было отмечено, что на лексическом уровне преобладала положительная оценка.

2.4.2. Языковые средства выражения оценки на стилистическом уровне

На стилистическом уровне для выражения оценки в русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34» было выявлено использование таких стилистических приемов, как сравнительные конструкции с семантическим значением преобладания чего-то над чем-то (9 случаев): более + прилагательное в сравнительной степени + чем + существительное (5 случаев), прилагательное в сравнительной степени + как + существительное (4 случая); метафоры (60 случаев); прецедентные феномены (25 случаев); синекдоха с выражением множества через определенную единицу (15 случаев); сарказм (25 случаев); эпитеты (15 случаев).

Рассмотрим более подробно на примерах:

49. «<...> Клаус Ягер получился **более живым, объемным и интересным** персонажем, **чем Ивушкин и Василенок** вместе взятые» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор сравнивает то, какими получились персонажи произведения, отмечая, что немецкий танкист Клаус Ягер – получился гораздо лучше, чем офицер-танкист Ивушкин и механик-водитель Василенок. Для выражения своего мнения автор использует сравнительную конструкцию, состоящую из прилагательное сравнительной степени + чем + существительного прилагательного в единственном числе творительного падежа мужского рода с семантикой оживленности «живым» (деятельный, активный, оживленный, бойкий) [БТСРЯ, 1935], «объемным» в единственном числе мужском роде творительном падеже с семантикой трехмерности (связанный с передачей трехмерности воспроизводимого предмета) и «интересным» единственного числа творительного падежа мужского рода с семантикой заинтересованности (вызывает любопытство, желание узнать больше) [ТСРЯ, 2003] в сочетании

с нарицательным существительным мужского рода второго склонения творительного падежа единственного числа «персонажем» ((действующее лицо в художественном произведении) URL: <https://gufo.me>).

50. «Да и концовка ленты напоминает какой-то танковый **форсаж**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор использует прецедентный феномен «Форсаж» – американская медиафраншиза фильмов о гонках. Автор отмечает, что концовка фильма, а именно боевые сражения между русскими и немцами на танках, выглядит как гонки из кинокартины «Форсаж», поскольку осуществляются на пересеченной местности и на высоких скоростях.

51. «И нет тогда шансов выжить ни у кого, потому что это уже **не кулак наносящий удары, а пальцы, которые по одному переломают**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор использует две метафоры: «кулак, наносящий удары» и «пальцы, которые по одному переломают», отмечая, что сплоченная и крепкая команда важны в любом деле, если же в команде будет разлад, то победы им не одержать.

52. «В данном плане **мы** однозначно **перемахнули** Голливуд, вложив при этом, по их меркам, **смешные деньги**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор отмечает, что российский кинематограф превзошел голливудский, используя синекдоху, выражающуюся через обобщенное наименование «мы» вместо русского кинематографа, подразумевая кинематографию нашей страны. Использование синекдохи усиливает экспрессию высказывания и придает ей глубокий обобщающий смысл. Затем автор использует переходный глагол «перемахнули» первого спряжения совершенного вида изъявительного наклонения множественного числа прошедшего времени с переносным семантическим значением превзойти (легко, сразу перепрыгнуть,

перескочить) [БТСРЯ, 1935]. Затем автор подчеркивает, что в сравнении с Голливудом российский кинематограф вложил в создание художественного фильма «Т-34» гораздо меньше денежных средств, используя эпитет «смешные» с семантикой маленькой суммы денег (смешные деньги).

53. **«Что будет если объединить «Реальных пацанов», тематику войны и голливудские клише? Получится фильм Т-34»** (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор критикует кинокартину, используя сарказм, посыл которого заключается в том, что если объединить сериал «Реальные пацаны» (российский комедийный сериал о жизни друзей-хулиганов) – Антохи и Вована (URL: <https://ru.wikipedia.org>), военные аспекты и голливудские клише (идеализированное изображение событий, экшн-сцены и упрощенный сюжет), то получится художественный фильм «Т-34». Данный сарказм выражает мнение автора о том, что кинокартина что фильм «Т-34» не обладает достаточной глубиной и реализмом, которые были бы ожидаемы от картины на военную тематику, и вместо этого предлагает развлекательный сюжет, похожий на телесериал «Реальные пацаны», разбавленный экшн-сценами.

Таким образом, в русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34» для выражения оценки на стилистическом уровне преимущественно используются метафоры, сарказм и прецедентные феномены, а также синекдоха и эпитеты, и сравнительные конструкции. Авторы интернет-рецензий зачастую использовали данные языковые средства для привлечения внимания читателей и приданию своей речи более экспрессивной эмоциональной окраски.

2.4.3. Языковые средства выражения оценки на морфологическом уровне

В результате анализа русскоязычных интернет-рецензий на художественный фильм «Т-34» были выявлены лексемы, образованные с помощью присоединения к наречию суффикса -енько (4 случая), а также лексемы, образованные путем присоединения к наречиям префиксов до- (2 случая). Более того, было отмечено использование следующих степеней сравнения прилагательных для выражения оценки на морфологическом уровне:

1. Простые прилагательные в сравнительной степени с семантикой большей реалистичности, убедительности, конкретности, харизматичности, и др. (47 случаев): реалистичнее (7 случаев), качественнее (6 случаев), убедительнее и конкретнее (по 5 случаев), харизматичнее (4 случая), важнее и сильнее (по 3 случая), медленнее, мощнее и быстрее (по 1 случаю) и др. А также прилагательные в составной сравнительной степени наиболее + цельный, достойный и уместный (по 1 случаю).

2. Составные прилагательные сравнительной степени с семантическими значениями большей реалистичности, честности, правдивости, динамичности, легкости просмотра и др. (7 случаев): более + реалистичный, смотрибельный, честный, правдивый и динамичный (по 1 случаю) и др.

3. Простые прилагательные в превосходной степени сравнения с семантикой наибольшей высоты, качества, новизны, ценности, великолепия и др. (11 случаев): высочайший и лучший (по 3 случая), новейший, ценнейший и великолепнейший (по 1 случаю) и др. А также прилагательные в составной форме превосходной степени сравнения с семантическими значениями «отвратительнейший, глупейший, ужаснейший, грустнейший, более цельный, достойный, уместный», и др. (20 случаев): самый + отвратительный, тупой, большой, главный, ужасный и грустный

(по 1 случаю); лучше (1 случай), больше (5 случаев) + всего; круче, больше + всех (по 1 случаю).

Рассмотрим более подробно на примерах:

54. «Полтора часа хватило бы <...> Картина стала бы от этого только **более динамичной**, а так **успеваешь заскучать**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор высказывает свое негативное мнение относительно продолжительности фильма, составляющей более двух с половиной часов, используя выражение «успеваешь заскучать», состоящее из непереходного глагола несовершенного вида первого спряжения изъявительного наклонения настоящего времени второго лица единственного числа с семантикой совершения какого-либо действия в определенные сроки «успеваешь» (вовремя сделать что-либо) и непереходного глагола в форме инфинитива совершенного вида первого спряжения изъявительного наклонения с семантикой скуки «заскучать» (начать скучать) [БТСРЯ, 1935]. Затем автор использует сослагательное наклонение (полтора часа хватило бы <...> Картина стала бы от этого только более динамичной) и выдвигает предположение о том, что фильм был бы более динамичным, если бы его продолжительность составляла полтора часа, используя составное прилагательное в составной форме сравнительной степени «более динамичный» в начальной форме (наполненный движением; активно действующий или находящийся в процессе постоянного движения, изменения) [БТСРЯ, 1935].

55. «**Лучше убогого Сталинграда, но хуже Брестской крепости, это если из современных**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном примере интернет-рецензии автор сравнивает произведение с другими кинокартинами, а именно фильмами «Сталинград» и «Брестская крепость», отмечая, что «Т-34» лучше первого и хуже второго. Для выражения своего мнения автор использует прилагательные «лучше»

(хороший) и «хуже» (плохой) [БТСРЯ, 1935] в форме сравнительной степени с семантическими значениями «более хороший/плохой».

56. «Боевые сцены выполнены на **высочайшем уровне**: сцены пробития брони правдоподобны, экшн-сцены зрелищны, операторская работа внутри танков просто поражает» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор высказывает свое положительное впечатление от боевых сцен, используя качественное прилагательное в простой форме превосходной степени единственного числа предложного падежа мужского рода с семантикой очень высокий «высочайшем» (высокий) [БТСРЯ, 1935] в сочетании с нарицательным неодушевленным существительным предложного падежа единственного числа мужского рода второго склонения с семантикой степени «уровне» (степень, характеризующая качество, высоту, величину развития чего-нибудь) для подчеркивания качества проделанной создателями работы [БТСРЯ, 1935].

Таким образом, для выражения оценки на морфологическом уровне в русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34» преобладают простые прилагательные в сравнительной степени с семантикой большей реалистичности, убедительности, конкретности, харизматичности, и др. Данные языковые средства используются, чтобы выразить сравнение оцениваемого объекта с другим объектом, степень качества чего-либо, а также сделать оценочное мнение более распространенным.

2.4.4. Языковые средства выражения оценки на синтаксическом уровне

В ходе проведенного анализа были выявлены следующие языковые средства выражения оценки на синтаксическом уровне в русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34»: восклицание (67 случаев), сегментация (10 случаев), парцелляция (5 случаев), эпитет

(3 случая), а также использование побудительных предложений (9 случаев), риторических вопросов (21 случай).

57. «**Патриотизм. Фильм пробуждает его**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор акцентирует внимание на интересной особенности произведения, а именно способности пробуждать у зрителей чувство любви к Родине. Для выражения своего мнения автор использует сегментацию, при этом темой является предложение «Патриотизм», а ремой – «Фильм пробуждает его». Автор выносит наиболее важную составляющую высказывания, а именно нарицательное существительное в именительном падеже мужском роде единственном числе второго склонения с семантикой любви к Родине «патриотизм» (любовь, преданность и привязанность к отечеству, своему народу) [БТСРЯ, 1935], становящееся самостоятельным номинативным предложением. Затем в следующем предложении автор заменяет понятие «патриотизм» на личное местоимение мужского рода единственного числа винительного падежа «его», образованного от личного местоимения третьего лица «он» (служит для обозначения лица (исключая говорящего и собеседника), предмета речи) URL: <https://gufo.me/dict/ozhegov>).

58. «Но очень уж хочется отметить игру Винченца Кифера, который играл немецкого танкиста. **Великолепнейшее исполнение, я аж возненавидел этого фрица, честное слово!**» (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном примере автор интернет-рецензии подчеркивает качество игры актера Винченца Кифера (но очень уж хочется отметить игру Винченца Кифера), исполнившего роль Крауса Ягера – немецкого-танкиста. Автор использует восклицание для увеличения эмоциональной окраски своего оценочного высказывания (Великолепнейшее исполнение, я аж возненавидел этого фрица, честное слово!).

59. **«Технически мы умеем снимать зрелищное кино, но вот какого лешего нужно лепить везде слоу мо?»** (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном фрагменте интернет-рецензии автор анализирует российский кинематограф в целом (технически мы умеем снимать зрелищное кино), задавая риторический вопрос для усиления выразительности своего возмущения относительно большого количества замедленной съемки на протяжении всего фильма (какого лешего нужно лепить везде слоу мо?).

60. **«Так что посмотрите этот фильм в отрыве от исторических фактов, не сопоставляйте его с событиями Великой отечественной войны»** (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В приведенном отрывке интернет-рецензии автор использует побудительное предложение, призывая зрителей смотреть художественный фильм, не обращая внимание на отличия от исторических событий.

61. **«Что ж. Посмотрел. Мог бы сидеть с блокнотом и страниц 5 убористым почерком заполнить, выискивая "косяки"»** (URL: <https://www.kinopoisk.ru> (дата обращения: 15.05.24)).

В данном отрывке интернет-рецензии автор подчеркивает наличие у произведения большого количества недостатков, для придания большей экспрессивности автор использует парцелляцию, разделяя свою мысль на несколько самостоятельных предложений. Можно предположить, что данная интернет-рецензия была написана человеком, разбирающимся в исторических аспектах или же военной технике, поскольку автору удалось найти большое количество ошибок.

Таким образом, на синтаксическом уровне в 100 русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы «Т-34» для выражения оценки наиболее частотным являются восклицания и риторические вопросы, использующиеся для усиления эмоциональной окраски высказываний, подчеркивания драматизма моментов, придания глубины персонажам и создания

диалога с читателями. На синтаксическом уровне преобладала отрицательная оценка.

2.5. Сравнительный анализ языковых средств выражения оценки в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях

По результатам анализа языковых средств выражения оценки в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы «*The Wall*», 红海行动 (*Операция в Красном море*) и «Т-34» для систематизации и наглядности полученной информации были составлены сравнительные таблицы, в основу которых был положен критерий частотности употребления языковых средств выражения оценки на лексическом (Таблица 5), стилистическом (Таблица 6), морфологическом (Таблица 7) и синтаксическом (Таблица 8) уровнях.

Таблица 5. Результаты сравнительного анализа языковых средств выражения оценки на лексическом уровне, употребляющихся в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях

Языковые средства выражения оценки	Англоязычные интернет-рецензии	Китаеязычные интернет-рецензии	Русскоязычные интернет-рецензии
Прилагательные	90	84	172
Существительные	47	-	65
Глаголы	34	15	57
Наречия	35	52	117
Окказионализмы прилагательных	-	-	10
	206	151	421

По результатам сравнительного анализа русскоязычные интернет-рецензии имели наибольшее количество языковых средств для выражения оценки на лексическом уровне. При этом в русскоязычных

интернет-рецензиях на лексическом уровне преобладает использование прилагательных с семантикой размера, качества, красоты, исключительности, значительности, увлекательности, реалистичности, банальности, напряженности и др. Это обуславливается сильной позицией прилагательных в русском языке, в предложении они выполняют функцию определения, уточняя значения существительных, указывая на их качество, свойство или признак. А также прилагательные помогают авторам интернет-рецензий выразить свое оценочное мнение наиболее лаконично.

В китаеязычных интернет-рецензиях на художественный фильм также преобладает использование прилагательных с семантикой «хороший», «долгий», «красивый», «медлительный», «приятный», «сильный», «жестокий», «плохой», «прекрасный», «умный» и др., однако в сравнении с англоязычными и русскоязычными интернет-рецензиями данное количество находится в меньшинстве. Это обуславливается более сдержанным выражением эмоций китайской нацией, в которой больше ценится рациональность и объективность. Стоит отметить, что в китаеязычных интернет-рецензиях используется большее количество наречий с семантическими значениями «очень», «крайне», «слишком», «самый» и др. в сочетании с существительными и прилагательными для выражения оценки на лексическом уровне, чем в англоязычных интернет-рецензиях. Широкое использование наречий в китаеязычных интернет-рецензиях объясняется желанием авторов усилить и наиболее точно передать оттенки эмоциональной окраски оценочных высказываний.

В англоязычных интернет-рецензиях для выражения оценки на лексическом уровне преобладают такие языковые средства, как прилагательные положительной или отрицательной оценки качества, характеристики и состояния; превосходства; широкой известности; разочарования и др. Использование прилагательных помогает авторам передать свои эмоции точно и выразительно. Однако, в сравнении с

русскоязычными интернет-рецензиями данное количество все еще остается в меньшинстве.

Таблица 6. Результаты сравнительного анализа языковых средств выражения оценки на стилистическом уровне, употребляющихся в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях

Языковые средства выражения оценки	Англоязычные интернет-рецензии	Китаеязычные интернет-рецензии	Русскоязычные интернет-рецензии
Сравнение	10	-	9
Ирония	7	-	-
Сарказм	6	-	25
Инверсия	5	-	-
Антитеза	4	-	-
Олицетворение	2	-	-
Метонимия	-	5	-
Чэньюй	-	4	-
Эпитеты	8	-	15
Прецедентные феномены	-	-	25
Синекдоха	-	-	15
Метафора	-	18	60
	42	27	149

По результатам сравнительного анализа русскоязычных интернет-рецензии имели наибольшее количество языковых средств для выражения оценки на стилистическом уровне, чем две другие рассматриваемые группы. Общее количество выявленных на стилистическом уровне языковых средств для выражения оценки также больше в русскоязычных интернет-рецензиях. В русской культуре гораздо чаще используются стилистические средства для передачи эмоций. При этом, в русскоязычных интернет-рецензиях на для выражения оценки лексическом

уровне преобладает использование метафор. Использование метафор позволяет наиболее ярко и образно передать авторам их оценочное мнение, делая текст интернет-рецензии более выразительным и запоминающимся для читателей.

В китаеязычных интернет-рецензиях на стилистическом уровне также преобладает использование метафор, однако, в сравнении русскоязычными интернет-рецензиями данное количество находится в меньшинстве. Стоит отметить, что в отличие от двух других рассматриваемых групп, на стилистическом уровне для выражения оценки используются метонимия и чэньюй.

В англоязычных интернет-рецензиях для выражения оценки на стилистическом уровне преобладают такие языковые средства, как сравнения. Таблица 7. Результаты сравнительного анализа языковых средств выражения оценки на морфологическом уровне в англоязычных и русскоязычных интернет-рецензиях

Языковые средства выражения оценки	Англоязычные интернет-рецензии	Русскоязычные интернет-рецензии
Прилагательные в сравнительной степени	30	54
Прилагательные в превосходной степени	17	21
Прилагательные в супплетивной степени сравнения	62	-
Прилагательные, образованные с помощью суффикса <i>-ish</i>	2	-
Прилагательные, образованные сложением двух и более морфем	-	-
	111	75

По результатам сравнительного анализа языковых средств выражения оценки на морфологическом уровне в русскоязычных интернет-рецензиях преобладают прилагательные в сравнительной степени. Это обуславливается желанием авторов интернет-рецензий выразить своё оценочное мнение об

объекте рецензии, сравнивая кинопродукт с другими аналогичными произведениями, и подчеркнуть преимущества и недостатки.

В англоязычных же интернет-рецензиях для выражения оценки на морфологическом уровне преобладают прилагательные в супплетивной степени сравнения, что обуславливается необходимостью сравнения характеристик, персонажей и др. между собой. Это позволяет авторам интернет-рецензий акцентировать внимание на том, насколько один объект оценки превосходит другой или, наоборот, уступает ему. Более того, в англоязычных интернет-рецензиях используются прилагательные, образованные при помощи суффикса *-ish*, что свойственно только английскому языку. Помимо этого, именно в англоязычных интернет-рецензиях было отмечено наибольшее количество языковых средств выражения оценки на морфологическом уровне.

Таблица 8. Результаты сравнительного анализа языковых средств выражения оценки на синтаксическом уровне

Языковые средства выражения оценки	Англоязычные интернет-рецензии	Китаеязычные интернет-рецензии	Русскоязычные интернет-рецензии
Риторические вопросы	34	-	21
Повторы	25	-	-
Восклицания	-	32	67
Комплемент состояния/оценки	-	5	-
Сегментация	-	-	10
Парцелляция	-	-	5
Эпифраз	-	-	3
Побудительные предложения	-	-	-
	59	37	106

По результатам сравнительного анализа языковых средств выражения оценки на синтаксическом уровне в русскоязычных интернет-рецензиях преобладают восклицания. Использование восклицательных предложений в русскоязычных интернет-рецензиях обуславливается желанием авторов выразить свои реакции и оценочное мнение на произведение более ярко и эмоционально, подчеркнуть важность и исключительность определенных моментов фильма, заинтересовать и удержать внимание читателей. Помимо этого, только в русскоязычных интернет-рецензиях применяется сегментации. Более того, именно в русскоязычных интернет-рецензиях используются наибольшее количество языковых средств для выражения оценки на синтаксическом уровне.

В китаеязычных интернет-рецензиях для выражения оценки на синтаксическом уровне преобладают восклицания, однако их меньше, чем в русскоязычных интернет-рецензиях, что обуславливается наиболее сдержаной натурой китайской нации. Помимо этого, было отмечено использование комплемента оценки/состояния для выражения оценки на синтаксическом уровне, присущее только китайскому языку.

В англоязычных интернет-рецензиях выражения оценки на синтаксическом уровне преобладают риторические вопросы, использование которых является наиболее частотным, чем в русскоязычных интернет-рецензиях, а также использование повторов. Риторические вопросы помогают создать более тесную связь с читателями, создать ощущение диалога с ними, а также привлечь внимание к определенным фрагментам или аспектам фильма.

Таким образом, на лексическом уровне больше лексических языковых средств было выявлено в русскоязычных интернет-рецензиях. При этом, все языковые средства выражения оценки на лексическом уровне преобладают именно в русскоязычных интернет-рецензиях. На стилистическом уровне также большим количеством языковых средств обладают русскоязычные интернет-рецензии, наибольшее количество сравнений используется в

англоязычных. На морфологическом уровне большее количество языковых средств, выражающих оценку, было выявлено, что в англоязычных интернет-рецензиях, большее количество прилагательных в сравнительной степени было обнаружено в русскоязычных интернет-рецензиях. На синтаксическом уровне большее количество языковых средств было выделено в русскоязычных интернет-рецензиях, однако риторические вопросы преобладали в англоязычных интернет-рецензиях.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2

В ходе анализа было рассмотрено 100 англоязычных, 100 китаеязычных и 100 русскоязычных интернет-рецензий на художественные фильмы «*The Wall*», 红海行动 (*Операция в Красном море*) и «Т-34».

В результате анализа было выявлено, что в англоязычных интернет-рецензиях преобладают рациональный, общий и частный типы оценки. Благодаря анонимности в сети Интернет, пользователи могут быть более прямолинейными в выражении своих оценок, что способствует преобладанию рационального типа оценки. Используя общий и частный типы оценки, и адаптируя его для большинства пользователей, кинокритики ориентируются на широкую аудиторию и стремятся быть понятыми и полезными для более широкой аудитории.

В китайском языке эмоционально-оценочное значение часто передается через контекст, подтекст и различные лексические единицы, такие как существительные, прилагательные и глаголы, образованные различными способами словосложения. Из-за отсутствия в китайском языке грамматических категорий, напрямую выражающих оценку – китайский язык является более склонным к косвенному выражению эмоций, следовательно, в китаеязычных интернет-рецензиях преобладает эмоциональный тип оценки.

В русскоязычных интернет-рецензиях преобладают абсолютный, сравнительный и положительный типы оценки. В русскоязычной среде приветствуется прямолинейность, краткость и ясность, а также оценка в сравнении с чем-либо, что приводит к преобладанию абсолютного, сравнительного и положительного типов оценки, поскольку в русском языке присутствует большое количество степеней сравнения, суффиксов, прилагательных и наречий в сочетании с существительными и прилагательными, позволяющих выразить оценочное мнение.

Помимо этого, было выявлено, что в англоязычных, китаеязычных и русскоязычных интернет-рецензиях на художественные фильмы, в одной интернет-рецензии и даже в одном предложении могут сочетаться несколько различных типов оценок.

Языковые средства выражения оценки были обнаружены на различных уровнях языка: на лексическом, стилистическом, морфологическом и синтаксическом.

По результатам сравнительного анализа русскоязычных интернет-рецензиях было отмечено наибольшее количество языковых средств выражения оценки. Важно подчеркнуть, что языковые средства выражения оценки в трех рассмотренных категориях на лексическом уровне преобладали именно в русскоязычных интернет-рецензиях. Русский язык обладает богатой лексикой, передающей различные оттенки оценки. Это позволяет авторам интернет-рецензий более точно и эмоционально выражать свои впечатления от просмотренного фильма.

На стилистическом уровне также больше всего языковых средств было обнаружено в русскоязычных интернет-рецензиях. Однако наибольшее количество стилистических сравнений было выявлено в англоязычных интернет-рецензиях. Поскольку, в англоязычной культуре при выражении оценочного мнения намного чаще объекты оценки сравнивают с аналогичными объектами, чтобы подчеркнуть преимущества или же недостатки одного из них. На морфологическом уровне преобладающие языковые средства, выражающие оценку, были отмечены в англоязычных интернет-рецензиях, однако, преобладающее число прилагательных в сравнительной степени было обнаружено в русскоязычных интернет-рецензиях. На синтаксическом уровне большее количество языковых средств было выделено в русскоязычных интернет-рецензиях, при этом риторические вопросы преобладали в англоязычных интернет-рецензиях.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В современном мире интернет играет большую роль в жизни людей, предоставляя им возможность общения, получения информации и взаимодействия друг с другом. Под интернет-дискурсом понимается особый вид коммуникации, осуществляющийся посредством сети Интернет, а также являющийся каналом связи и обмена информацией между участниками общения.

Интернет-рецензия является официальным письменным отзывом, содержащим анализ и оценку какого-либо произведения искусства в пространстве Интернета.

Вслед за Н.Д. Арутюновой, под понятием «оценка» понимается как умственный акт, с помощью которого устанавливается отношение субъекта к оцениваемому объекту для определения его значения для жизнедеятельности субъекта. Выделяются положительный, отрицательный, сравнительный, абсолютный, рациональный, эмоциональный, общий и частный типы оценок.

По классификации Л.Ю. Иванова интернет-рецензия относится к художественно-литературным жанрам интернет-дискурса. К жанровым особенностям интернет-рецензий относятся: наличие основной информации и мнения о рецензируемом произведении, оценка, аргументация, публичность и разнообразие форматов.

Анализ англоязычных интернет-рецензий на художественный фильм «*The Wall*» показал, что преимущественно для выражения оценки на лексическом уровне интернет-пользователи используют прилагательные с семантическими значениями положительной или отрицательной оценки качества, характеристики и состояния; превосходства; широкой известности; разочарования и др., а также существительные с семантикой напряженности, ужаса, соответствия стандартам, точности, преимущества, кошмара, двусмысленности, неясности и др. (47 случаев). Использование данных языковых средств для выражения оценки обуславливается их способностью передавать тонкие нюансы и глубину оценочных высказываний. Более того,

было отмечено, что на лексическом уровне превалирует отрицательная оценка.

На стилистическом уровне преобладало использование стилистического приема – сравнения (10 случаев), что обуславливается намерениями авторов сделать свои оценочные высказывания более выразительными и запоминающимися для читателей.

На морфологическом уровне чаще всего для выражения оценки используются прилагательные в супплетивной степени сравнения с семантикой «более, лучше, хуже, меньше» и др. (63 случая) по причине стремления кинокритиков обратить внимание читателей на различные степени их оценочных высказываний.

На синтаксическом уровне превалировало использование риторических вопросов (34 случая) для вызова реакции у читателей и подчеркивания важности смысла высказывания.

В китайскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм 红海行动 (*Операция в Красном море*) на лексическом уровне преобладало использование прилагательных (84 случая), которые помогали авторам наиболее красочно выразить оценку относительно персонажей, сюжета, визуальных эффектов и пр. Морфологический уровень не выделяется.

На стилистическом уровне превалировало использование метафор (18 случаев) для краткого и лаконичного выражения оценочного мнения и передачи культурной специфики китайского языка.

На синтаксическом уровне преобладало использование восклицательных предложений (32 случая), подчеркивающих эмоциональную окраску оценочных высказываний.

В русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34» на лексическом уровне интернет-пользователи чаще всего используют прилагательные с семантическими значениями размера, качества, красоты, исключительности, увлекательности, популярности, реалистичности,

банальности, и др. (172 случая), для более точной передачи оценки художественного фильма, выделения ключевых характеристик и оказания эмоционального воздействия на читателей. При этом, было отмечено, что на лексическом уровне преобладала положительная оценка.

На стилистическом уровне для более яркого, выразительного и завораживающего текста интернет-рецензии, передачи мнения и привлечения внимания преобладало использование метафор (60 случаев).

На морфологическом уровне для усиления эмоциональной окраски, выделения определенных особенностей, подчеркивания значимости и создания оценочной динамики чаще всего использовались прилагательные в форме сравнительной степени с семантикой большей реалистичности, убедительности, конкретности, харизматичности, важности, силы, и др. (47 случаев).

На синтаксическом уровне для привлечения внимания читателей к ключевым моментам, создания связи с читателями, усиления эмоциональной окраски и впечатления, желания превалировало использование восклицания (67 случаев). Помимо этого, на синтаксическом уровне преобладала отрицательная оценка.

Результаты сравнительного анализа языковых средств выражения оценки в англоязычных, китайязычных и русскоязычных интернет-рецензиях иллюстрируют, что все языковые средства выражения оценки на лексическом уровне преобладают именно в русскоязычных интернет-рецензиях на художественный фильм «Т-34».

На стилистическом уровне также большим количеством языковых средств обладают русскоязычные интернет-рецензии, наибольшее количество сравнений используется в англоязычных интернет-рецензиях.

На морфологическом уровне преобладающее количество языковых средств выражающих оценку было отмечено в англоязычных интернет-рецензиях, большее число прилагательных в сравнительной степени было выявлено в русскоязычных интернет-рецензиях.

На синтаксическом уровне наибольшее количество языковых средств было обнаружено в русскоязычных интернет-рецензиях, при этом риторические вопросы превалируют в англоязычных интернет-рецензиях.

К перспективам дальнейшего исследования относятся анализ интернет-рецензий других лингвокультур; анализ языковых средств выражения оценки в интернет-рецензиях на другие жанры художественных фильмов; выявление новых средств выражения оценки в интернет-рецензиях.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдульманов А.А., Кузьмин И.С. Характеристика сети Интернет и ее значение в системе информатизации общества // Вестник экономической безопасности. 2010. № 2. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/harakteristika-seti-internet-i-ee-znachenie-v-sisteme-informatizatsii-obschestva> (дата обращения: 01.02.2024).
2. Алефиренко Н.Ф. Теория речевых жанров и прагматика дискурса // Вестник КемГУ. 2012. № 4-3. С. 16–21.
3. Арутюнова Н.Д. Аксиология в механизмах жизни и языка // Проблемы структурной лингвистики. М.: Наука. 1982. С. 5–24.
4. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: оценка, событие, факт. М.: Наука, 1988. 339 с.
5. Атлас И.А. Синтаксические средства выражения эмоциональной оценки // Вестник Бурятского государственного университета. 2012. № 11. С. 3–7.
6. Багаева Д.В. [и др.] Некоторые особенности функционирования прецедентных высказываний // Вестник МГУ. Сер. 9. Филология. 1997. № 4. С. 106–118.
7. Бахтин М.М. Проблема речевых жанров. Из архивных записей к работе «Проблема речевых жанров». Проблема текста // Собр. соч.: В 5 т. Т. 5. Работы 1940-х — начала 1960-х годов. М.: Русские словари. 1996. 308 с.
8. Бергельсон М.Б. Языковые аспекты виртуальной коммуникации // Вестник Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкульт. коммуникация. 2002. № 1. С. 55–67.
9. Бондаренко С.В. Социальная структура виртуальных сетевых сообществ: дис. ... д-ра социол. наук: 22.00.04. М., 2004. 396 с.
10. Быков И.А. Интернет как средство политической коммуникации: анализ российского опыта: дис. ... канд. полит. наук: 23.00.02. СПб. 2005. 198 с.

11. Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. М.: Прогресс, 1989. 307 с.
12. Ван Илин Средства выражения оценки в русском и китайском языках // XX Открытая конференция в СПбГУ. Санкт-Петербург, 2017. С. 26–30.
13. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки / Лингвистическое наследие XX века // М.: Эдиториал УРСС. 2-е изд. 2002. 280 с.
14. Воркачев С.Г. Методологические основания лингвоконцептологии // Теоретическая и прикладная лингвистика. Вып. 3: Аспекты метакоммуникативной деятельности. Воронеж: ВГТУ. 2002. С. 79–95.
15. Гавриличева Г.П. О проблеме соотношения понятий «Оценка» и «Модальность» // Учёные записки ЗабГУ. Серия: Филология, история, востоковедение. 2010. № 3. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-probleme-sootnosheniya-ponyatiy-otsenka-i-modalnost> (дата обращения: 01.02.2024).
16. Галичкина Е.Н. Интернет-дискурс: основные направления изучения и тенденции развития // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2021. № 7(160). С. 94–101.
17. Гаранина Э.Ю. Оценочность в жанре кинокритики // СибСкрипт. 2013. № 2 (54). [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/otsenochnost-v-zhanre-kinoretsenzii> (дата обращения: 01.02.2024).
18. Гибатова Г.Ф. Семантическая категория и средства ее выражения в современном русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. М., 1996. 15 с.
19. Гольдин В.Е., Дубровская О.Н. Жанровая организация речи в аспекте социальных взаимодействий // Жанры речи. Саратов: Колледж. 2002. Вып.3. С. 5–18.

20. Гордон Е.М., Крылова И.П. Грамматика современного английского языка. 9-е изд. М.: Книжный дом «Университет»: Высшая школа, 2003. 448 с.
21. Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. М.: Просвещение, 1989. 318 с.
22. Горина Е.В. Дискурс интернета: определение понятия и методология // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота. 2014. № 11(41). С. 64–67.
23. Давлетбаева А.Ф. Комплемент степени как средство реализации модально-оценочных значений в китайском языке // МНКО. 2021. № 1 (86). С. 407–409.
24. Довгань Н.В. Макротекстовая организация рецензии на литературное произведение в немецких печатных и электронных изданиях: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2013. 24 с.
25. Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка. М.: Изд-во АН СССР. 1952. 231 с.
26. Загоруйко И.Н. Интернет-дискурс в современном коммуникативном пространстве // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. 2012. № 3. С. 56–60.
27. Зинова Е.А. Тенденции к модификации и существующие разновидности жанра рецензии на литературное произведение // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2011. № 9. С. 138–143.
28. Иванов Л.Ю. Язык в электронных средствах коммуникации // Культура русской речи. Энциклопедический словарь-справочник. М.: Флинта; Наука. 2003. С. 791–793.
29. Калькова О.К., Юй Чантай Междометия как способ выражения эмоций в китайском языке / Территория новых возможностей. Вестник Владивостокского государственного университета экономики и сервиса. 2014. № 2. С. 116–120.

30. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. научн. тр. Волгоград: Изд-во Перемена, 2000. С. 5–20.
31. Касторнова О.Н. Частеречный статус слов категории оценки в русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. М., 2005. 23 с.
32. Каштанова И.И. Категория оценки в лингвистике // Лингвистика и методика: междисциплинарный подход: сб. научн. тр. по материалам Международной научно-практической конференции. Саранск: Мордовск. гос. пед. ун-т имени М.Е. Евсевьева, 2019. С. 17–21.
33. Кибрик А.А. Модус, жанры и другие параметры классификации дискурсов. Вопросы языкознания. 2009. № 2. С. 3–21.
34. Клушина Н.И. Интернациональные категории публицистического текста: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.01.10. МГУ им. М.В. Ломоносова. 2008. 57 с.
35. Котельникова Н.Н. Комплемент оценки (情态补语) как синтаксическая категория современного китайского языка: лингводидактический аспект / Казанский лингвистический журнал. 2022. Т. 5. № 4. С. 498–511.
36. Кочетова Н.В. Компьютерный дискурс и формы интернет-коммуникации [Электронный ресурс]. URL: http://espcentr.sfedu.ru/documents_centra/Statii/Kochetova_stat'ya_.pdf (дата обращения: 01.02.2024).
37. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. 215 с.
38. Кулагина Е.К. Лингвистические средства выражения эмоций в китайском интернет-пространстве // Амурский научный вестник. 2019. № 2. С. 18–22.
39. Лутовинова О.В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса. Волгоград: ВГПУ «Перемена», 2009. 476 с.

40. Лутовинова О.В. Языковая личность в интернет-коммуникации // Интернет-коммуникация как новая речевая формация: коллективная монография. М.: Флинта: Наука, 2012. С. 124–138.
41. Ляпон М.В. Смысловая структура сложного предложения и текст: к типологии внутритекстовых отношений. М.: Наука, 1986. 200 с.
42. Малярчук-Прошина У.О. К вопросу о тропах как способе выражения оценки в медиатекстах // Филологические науки. 2015. Т. 1 (67). № 1. С. 162–167.
43. Малярчук-Прошина У.О. Синтаксические средства выражения оценки в медиатекстах // Филологические науки. 2016. Т. 1 (67). № 2. С. 89–94.
44. Михайлова К.А., Никитинская Л.В. Способы выражения положительной оценки в интернет-комментариях англоязычных социальных сетей // Общетеоретические и частные вопросы современного языкознания: сб. научн. тр., Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т им. И.Я. Яковлева, 2020. С. 61–65.
45. Набиева Е.А. Оценочность в жанре рецензии: лингвистический и прагматический аспекты: на материале "Литературной газеты" и региональной парламентской газеты "Тюменские известия" постсоветского периода 1993-1995 и 2003-2005 гг.: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. М., 2010. 25 с.
46. Нагибина И.Г., Куликова Л.В. Китайский культурологический дискурс-анализ: методология и параметры исследования // Вестник НГУ. 2020. Т. 19. № 9: Филология. С. 9–18.
47. Нагибина И.Г. Культурно-философские компоненты формирования теории дискурса в китайском языкознании // Грамота. 2015. № 12 (54). С. 136–138.
48. Нелюбина Е.А. Языковые особенности интернет-дискурса // Молодежь. Образование. Наука. 2014. Т. 1. № 1. С. 117–120.

49. Ошанин И.М. Слово и часть речи в китайском языке: опыт периодизации истории китайского языка: дис. ... д-ра филол. наук: 10.00.00. М., 1946. 444 с.
50. Петровский С.В. Интернет-услуги в российском праве. М.: Издат. сервис. 2003. 272 с.
51. Прибыткова С.А. Семантико-прагматические особенности электронной рецензии как вторичного текста: на материале английского языка: дис. ... канд. филол. наук. Тамбов, 2004. 183 с.
52. Прокопчик О.Д. О рациональной и эмоциональной оценке // Вестник Ленингр. гос. ун-та им. А.С. Пушкина. 2010. Т. 1. Вып. 3. С. 96–101.
53. Рассолов И.М. Право и Интернет. Теоретические проблемы. М.: Изд-во НОРМА, 2003. 92 с.
54. Русанов Е.К. Интернет-дискурс в дискурсивной парадигме // Гуманитарные юридические исследования. 2016. № 1. С. 214–217.
55. Саидова Я.М. Степени сравнения прилагательных в английском и рутульском языках // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. 2013. № 3(24). С. 87–88.
56. Сальникова О.А. Обучение рецензированию как способу выражения аргументированной оценки: дис. ... канд. пед. наук. М., 1998. 224 с.
57. Сергеева Л.А. Проблемы оценочной семантики. М.: Изд-во МГОУ. 2003. 140 с.
58. Сурган М.А. К вопросу о выражении оценки в наречиях на морфологическом уровне (на материале региональных медиатекстов) // Учен. зап. Крым. федер. ун-та. Филолог. науки. Симферополь. 2018. Т. 4 (70). № 2. С. 152–159.
59. Телия В.Н. Категория экспрессивности и ее прагматическая ориентация // Языковые механизмы экспрессивности. М.: Наука, 1991. 241 с.

60. Фалилеев А.Е. Лексические средства реализации оценочного компонента в речах политических лидеров Великобритании и США // Гуманитарные науки и образование. 2014. № 2. С. 142–145.
61. Фахриева Э.В. Способы выражения оценки в современном немецком языке // Молодой ученый. 2015. № 3. С. 978–980.
62. Шутова Е.И. Проблема частей речи в китаеведении // Вопросы языкознания. № 6, 2003. URL: http://issuesinlinguistics.ru/pubfiles/2003-6_47-64.pdf (дата обращения: 10.06.2024).
63. Щипицина Л.Ю. Жанры компьютерно-опосредованной коммуникации: монография // Архангельск: Поморский университет 2009. С. 65–114.
64. Яковлева А.С. Категория оценки в публичных политических речах П.А. Столыпина и Отто фон Бисмарка: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20. Тюмень, 2006. 309 с.
65. Яхина А.М. Оценочность как компонент значения фразеологических единиц в русском, английском и татарском языках (на материале ФЕ, обозначающих поведение человека): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20. Казань, 2008. 226 с.
66. Chrystal D. Language and the Internet. Cambridge University Press, 2001. 272 p.
67. Karlgren B. The Chinese language: an essay on its nature and history. New York: The Ronald Press Co., 1949. 122 p.
68. 莫彭龄. 汉语成语与汉语文化. 江苏教育出版社, 2001. 512 页 [Мо Пенлин. Китайские идиомы и культура. Образовательная Пресса Цзянсу, 2001] 512 с.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990.
2. Большой энциклопедический словарь [Электронный ресурс]. URL: <https://474.slovaronline.com/> (дата обращения: 01.05.23).
3. БТСРЯ – Ушаков Д.Н. Большой толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. 1935. URL: <https://feb-web.ru/feb/ushakov/ush-abc/05/us175905.htm> (дата обращения: 10.03.24).
4. Викисловарь [Электронный ресурс]. 2002. URL: https://ru.wiktionary.org/wiki/Викисловарь:Заглавная_страница (дата обращения: 10.03.24).
5. Горкин А.П. Современная иллюстрированная энциклопедия. Литература и язык [Электронный ресурс]. 2006. URL: <https://litmir.club/br/?b=89650> (дата обращения: 10.03.24).
6. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. [Электронный ресурс]. URL: <https://rus-lingvistics-dict.slovaronline.com/> (дата обращения: 21.01.23)
7. Китайский словарь и переводчик онлайн – Чжунга [Электронный ресурс]. 2009. URL: <https://www.zhonga.ru/> (дата обращения: 10.03.24).
8. Кузнецова С.А. Большой толковый словарь [Электронный ресурс]. URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov> (дата обращения: 10.09.23).
9. Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]. 1990. URL: <https://tapemark.narod.ru/les/661a.html> (дата обращения: 10.09.23).
10. Литература и язык. Современная энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <https://1435.slovaronline.com/> (дата обращения: 07.01.24).
11. Ожегов С.И., Шведова Н.Ф. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. 1994. URL: <https://gufo.me/dict/ozhegov> (дата обращения: 07.01.24).

12. Словарь русского языка. [Электронный ресурс]. 1999. URL: <https://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/13/ma227925.htm?cmd=0&istext=1> (дата обращения: 10.03.24)
13. Словарь современной лексики, жаргона и сленга. [Электронный ресурс]. 2014. URL: <http://www.slovonovo.ru/> (дата обращения: 15.05.24)
14. СРА – Елистратов В.С. Словарь русского аргю. [Электронный ресурс] 2000. https://gufo.me/dict/russian_argot (дата обращения: 01.05.23).
15. СТС – Ефремова Т.Ф. Современный толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. 2006. URL: <https://gufo.me/dict/efremova> (дата обращения: 10.03.24)
16. ТСРЯ – Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. 2003. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/dmitriev/> (дата обращения: 10.03.24).
17. Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению [Электронный ресурс]. URL: <https://rus-literaturologiya.slovaronline.com/> (дата обращения: 01.05.23).
18. БКРС – Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. 2007. URL: <https://www.chinesepod.com/lesson/the-chinesepod-dictionary> (дата обращения: 10.03.24).
19. CD – Cambridge Dictionary Online: Free English Dictionary and Thesaurus [Электронный ресурс]. 2017. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/> (дата обращения: 01.05.23).
20. MWD – Merriam-Webster dictionary [Электронный ресурс]. 1996. URL: <https://www.merriam-webster.com/> (дата обращения: 01.05.23).
21. The ChinesePod Dictionary [Электронный ресурс]. 2005. URL: <https://www.chinesepod.com/lesson/the-chinesepod-dictionary> (дата обращения: 10.03.24).

22. FD – The free dictionary by Farlex [Электронный ресурс]. 2005.
URL: <https://www.thefreedictionary.com/> (дата обращения: 01.05.23).

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и языковой коммуникации
Кафедра теории германских и романских языков и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

 О.В. Магировская

« 13 » июля 2024 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

45.03.02 Лингвистика

**ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ
В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ, КИТАЕЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ
ИНТЕРНЕТ-РЕЦЕНЗИЯХ
НА ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ФИЛЬМЫ**

Научный руководитель		канд. филол. наук, доц. каф. ТГРЯиПЛ Л.М. Штейнгарт
Выпускник		А.А. Иванова
Нормоконтролер		Е.В. Курилова

Красноярск 2024